YOUNG
青年系列

未婚關係

1

文月 晃

譯／林豐丞

YOUNG
青年系列

未婚關係

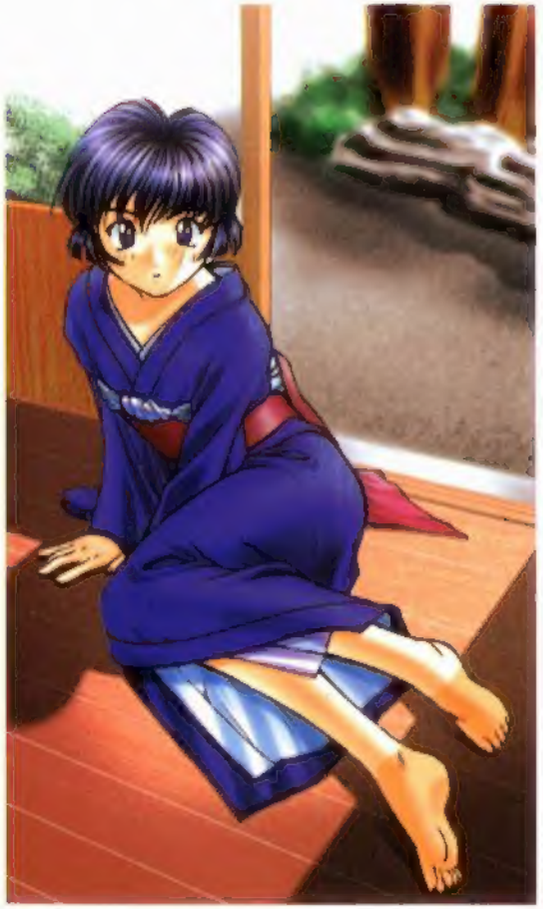
1

文月 晃

長鴻出版
EG0272

日本白泉社正式授權台灣中文版
長鴻出版社 定價100元
4 710765 155056 00100

YOUNG



未婚關係 1

ONE DAY, AN INNOCENT GIRL, AOI, APPEARS IN FRONT OF HANABISHI KAORU, CLAMING TO BE HIS WIFE. EVEN THOUGH HER INFATUATION FOR HIM IS VERY TOUCHING, SHE REPRESENTS THE PAINFUL MEMORIES OF HIS PAST. THUS, HE TRIES TO CAST AWAY HIS FEELINGS FOR HER. HOWEVER, HIS RESOLVE SLOWLY DISAPPEARS DUE TO AOI'S INDULGENCE...

藍より青し

未婚關係

1

文月晃

未婚關係 1

CONTENTS

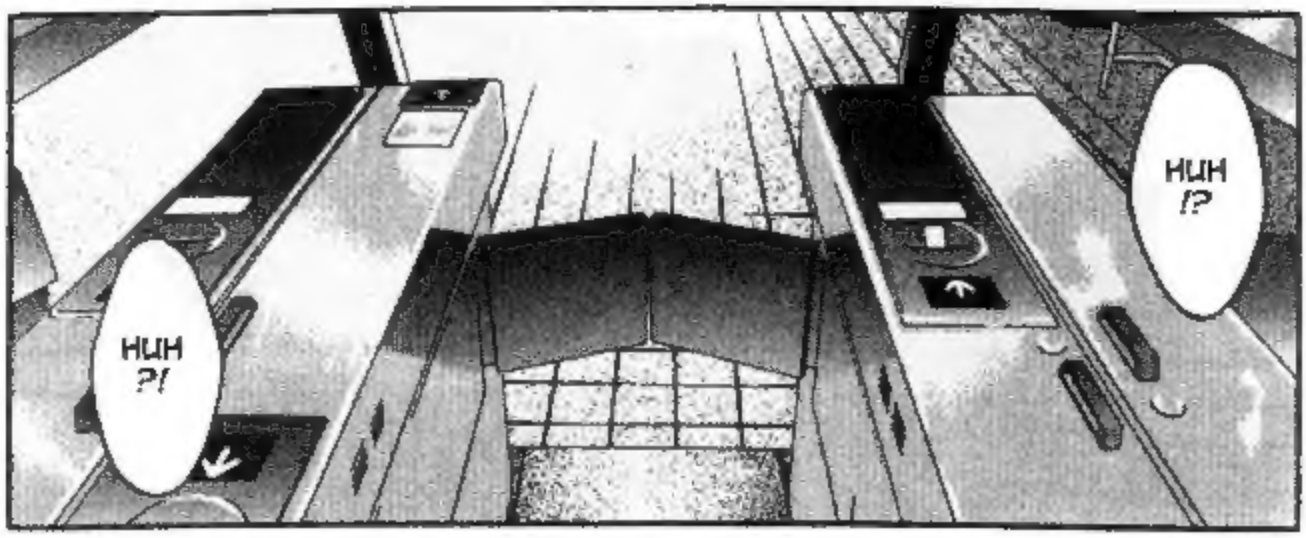
CHAPTER 1	REASON	5
CHAPTER 2	THE UNWEDDED COUPLE	35
CHAPTER 3	FUTON	57
CHAPTER 4	DINNER	79
CHAPTER 5	BATHROOM	99
CHAPTER 6	DECISION	119
CHAPTER 7	DON'T LEAVE	139
CHAPTER 8	MEETING	160
CHAPTER 9	PROMISE	181
CHAPTER 10	JOURNEY RESTARTED	201

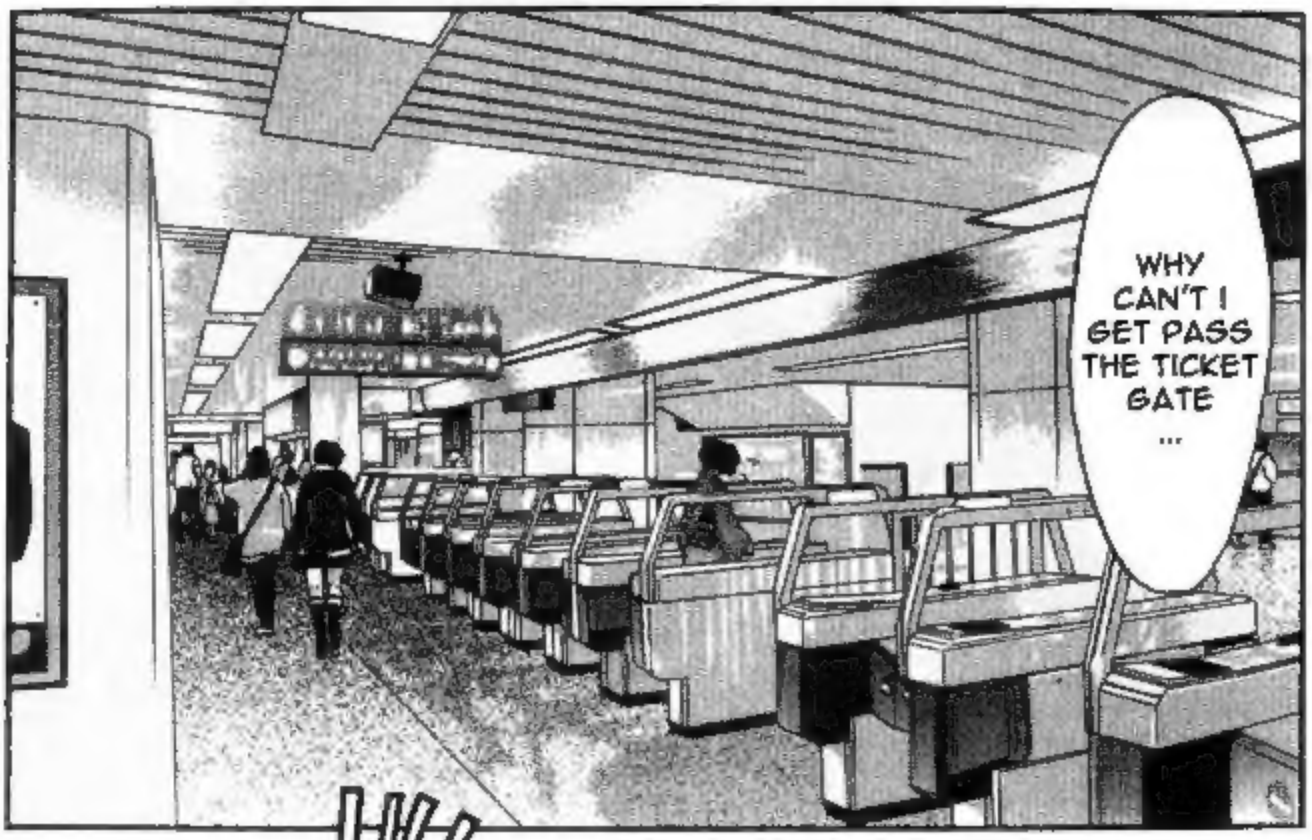
未婚關係
CHAPTER 1
REASON

#CABBIT @ IRC.SORCERY.NET
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG/

TRANSLATED BY:
CABBITOO7

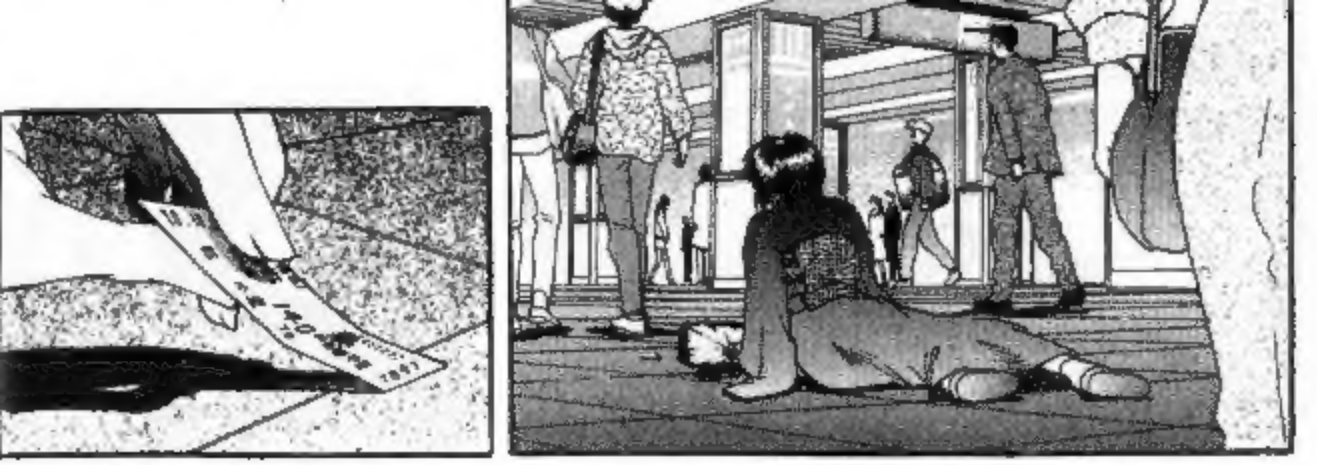
EDITED BY:
[MEIA]


HUH ?!
HUH !?

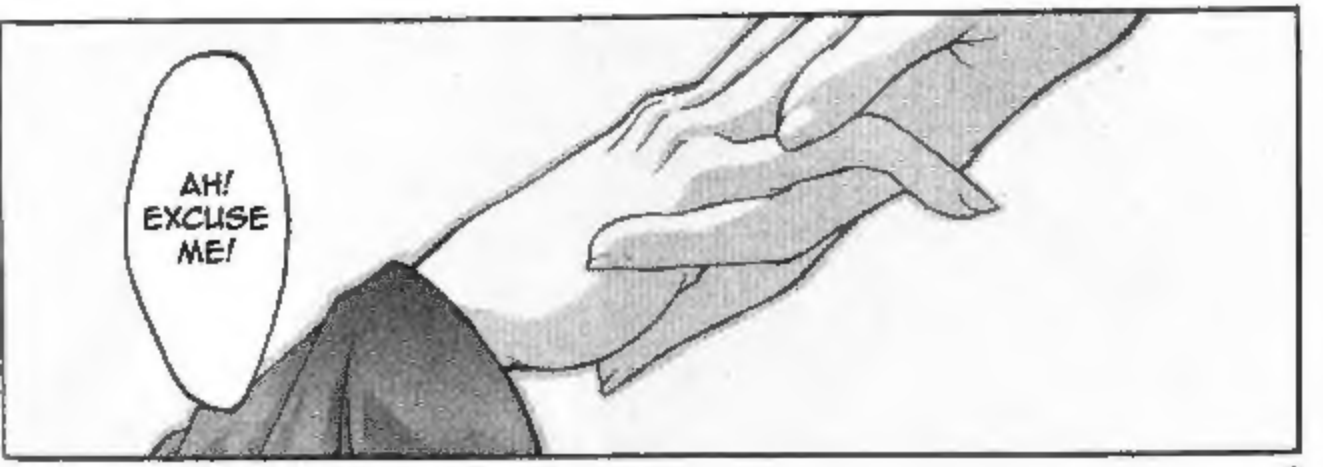

WHY CAN'T I GET PASS THE TICKET GATE ...

AH !!

SO FRUS-TRATING ...

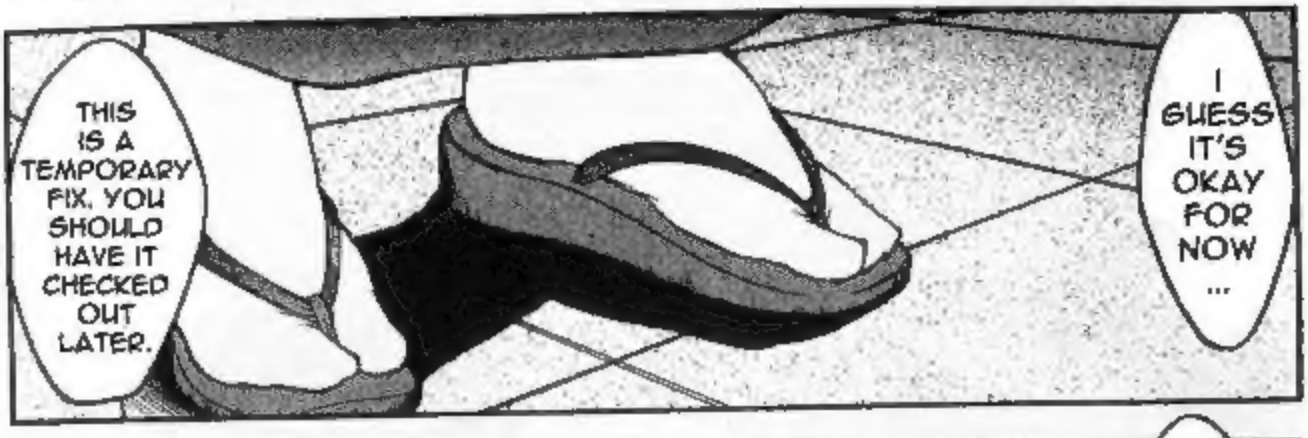


ARE YOU ALRIGHT !?


AH! EXCUSE ME!

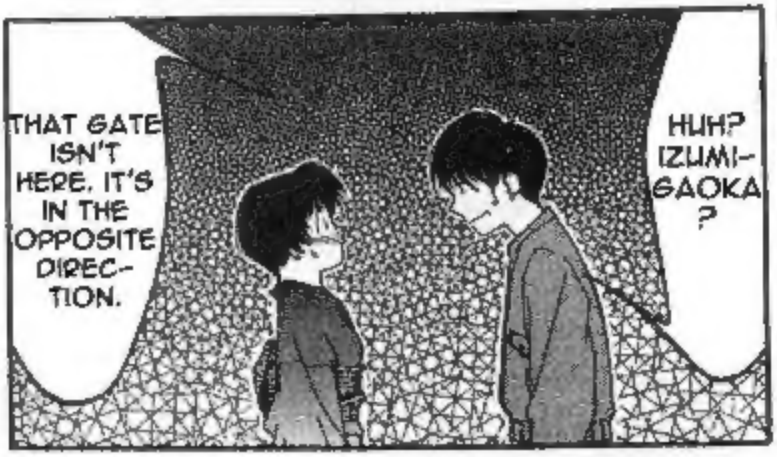
THANK YOU!
AH! MY HANAO ...
NOTE: HANAO MEANS WOODEN SANDAL STRAP
WHAT SHOULD I DO ...
SO ANNOYING

NOTE: BEAUTIFUL AND OLD-FASHIONED KIMONO WOVEN BY TSUMUGI-ITO.


THIS IS A TEMPORARY FIX. YOU SHOULD HAVE IT CHECKED OUT LATER.
I GUESS IT'S OKAY FOR NOW ...

HOW DO I GET TO THE IZUMI-GAOKA LINE?
I'M REALLY SORRY, BUT CAN I ALSO ASK YOU FOR DIREC-TIONS?

I THANK YOU FOR YOUR HELP!
ぼか
ぼか


THAT GATE ISN'T HERE. IT'S IN THE OPPOSITE DIREC-TION.
HUH? IZUMI-GAOKA ?

THEN, TURN LEFT AND HEAD STRAIGHT. THERE SHOULD BE SOME STAIRS TO YOUR LEFT ...
YEAH. JUST GO STRAIGHT DOWN HERE, AND YOU'LL SEE THE TICKET GATE FOR THE NORTH BU LINE.
THERE SHOULD BE NO PROBLEM GETTING THERE ...
. . . . . .
GO STRAIGHT, THEN TURN LEFT UHM..
SHE'S GOING TO GET LOST ..
HUH!? CAN I!?
I'M ALSO TAKING THAT LINE. DO YOU WANT TO GO TOGETHER ?

YOU DON'T HAVE TO EXAG-GERATE.
I REALLY MUST THANK YOU. YOU ALSO FIXED MY HANAO ...
I WILL NEVER FORGET YOUR KIND-NESS!
HEY... THE STATION IS REALLY BIG. IT MUST BE HARD SWITCHING TRAINS!

WHEN I FIRST STARTED COLLEGE, I GOT LOST AS WELL ...
YES, YES ... I CAN'T GET IT RIGHT ONE BIT.
YEAH! A RE-TESTER ...
YOU'RE A COLLEGE STUDENT?
. . . . . .
. . . . . .
YOU REALLY KNOW A LOT ABOUT TSU-MUGIS.
HUH? AH... THE HANAO?
HEY... YOU'RE SO SKILLFUL WITH YOUR HANDS.

ALSO -
UM... WHEN I WAS LITTLE, I FREQUENTLY WORE TSUMUGIS ...
MY MOM USED TO WEAR KIMONOS ALL OF THE TIME.
THAT'S WHY I DON'T FEEL STRANGE WHEN I TALK TO YOU.
NO! NOT AT ALL!
YOU'VE HELPED ME SO MUCH!
SORRY, I'M SUCH A MOMMA'S BOY!
POP
11638

TOYA-MADAI. THE TRAIN WILL ARRIVE SHORTLY.
WHEW... FINALLY HAVE A CHANCE TO SIT DOWN.
YES ...
CAN I ASK YOU SOME-THING?
WHY EXACTLY ARE YOU HERE? DO YOU HAVE SOME IMPORTANT BUSINESS ...?
I WANTED TO MEET SOME-ONE.
A GUY?!
YE... YES.

THAT WAS MEANT TO BE A JOKE ...
BUT, I CAME WITHOUT KNOWING WHETHER I COULD MEET HIM OR NOT ...
AND I'M NOT FAMILIAR WITH THE ROADS HERE.
BUT WITH YOU AS MY GUIDE, I DON'T HAVE TO WORRY.
IZUMI-GAOKA. IZUMI-GAOKA.

HEY! MISS!
WE'RE AT OUR STOP ... HEY!
AH!
HEY! HEY! GET UP!
THERE'S NO MORE TIME
SUCH INNOCENCE! DOESN'T SHE REALIZE THE DANGERS IN THIS WORLD?
SIGH. I GIVE UP.
. . . . . .

ドキン
SO CUTE ...

MMM ...
SO... SORRY! DID I FALL ASLEEP ?
IT'S NO PRO-BLEM.
HOW MUCH FAR-THER IS IT?
IT'S THE NEXT STOP!
I ALMOST SLEPT THROUGH IT.
YOU SLEPT THROUGH IT THE FIRST TIME AROUND ...
THANK YOU VERY MUCH!

I'M SORRY FOR BEING SUCH A BOTHER ...

IT'S NISHI IZUMICHOU, RIGHT? I CAN TAKE YOU THERE IF YOU WANT

IF I GO WITH YOU, WE'LL FIND THE GUY IN NO TIME.
THIS PLACE IS PRETTY COMPLEX.

IT'S NO PRO-BLEM AT ALL!
I'M SORRY FOR CAUSING YOU SO MUCH TROUBLE!

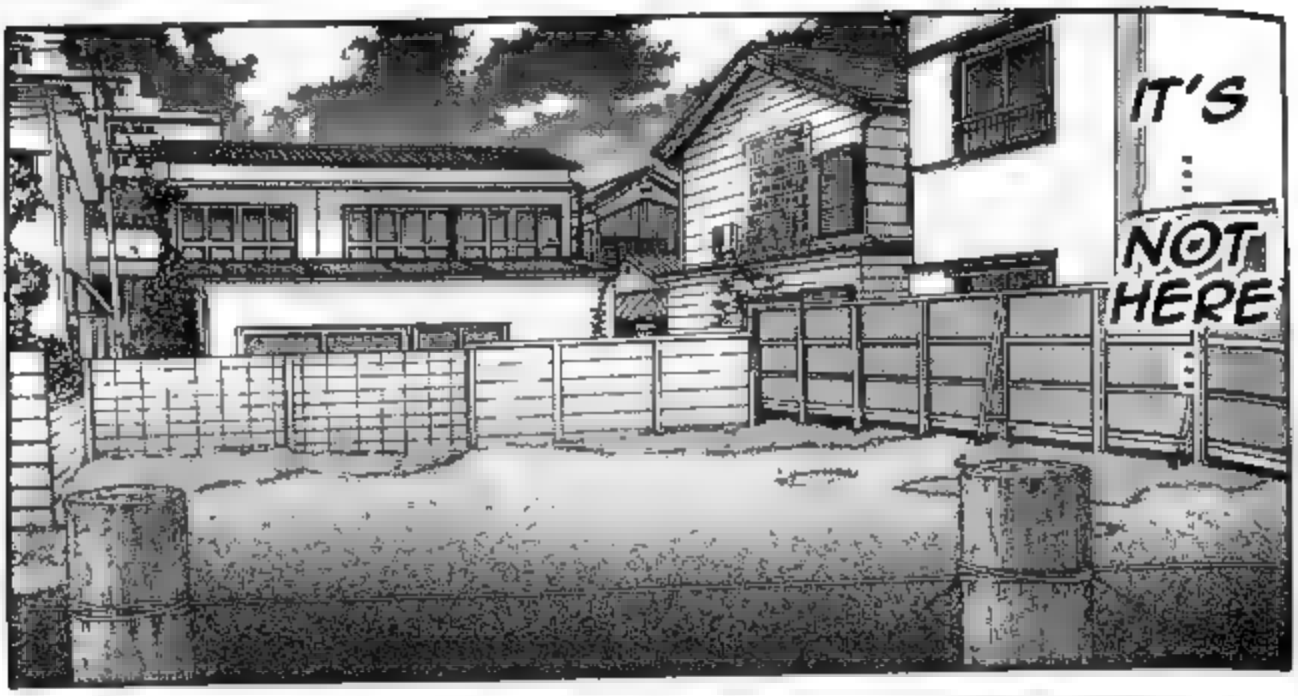
WHAT KIND OF PERSON IS HE?
THIS GUY YOU'RE GOING TO MEET ...

YOU'RE RIGHT THEN, I'M COUNTING ON YOU!

I HAVEN'T SEEN HIM IN A LONG TIME,
BUT HE'S A VERY KIND PERSON ...
WHENEVER I THINK OF HIM, I FEEL SPIRITED AWAY ...
くすくす
!? WHAT ...?
THAT TIME WHEN MY HANAO BROKE,
HE FIXED IT FOR ME WHILE I WAS CRYING.
WHEN I WAS LITTLE, I REMEMBER A SIMILAR INCIDENT LIKE THIS OCCURED ...
NOW THAT I THINK ABOUT IT, HE TOO WAS SKILLED WITH HIS HANDS.
OH! IT LOOKS LIKE YOU REALLY LIKE HIM!

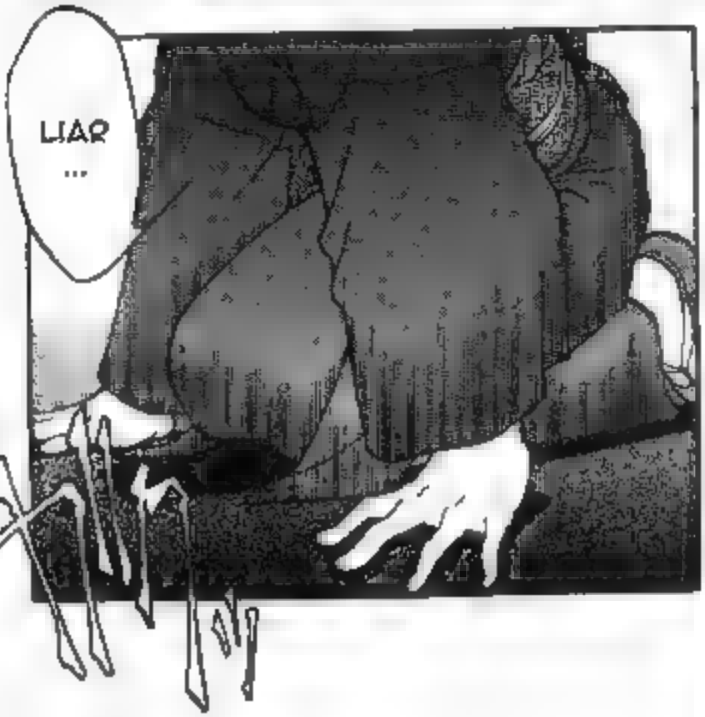
I FEEL GREAT ABOUT BEING ALIVE JUST BY THINKING ABOUT HIM.
YES! HE'S MY ONLY LOVE!
?!
AMAZING! SUCH AN UNYIELDING LOVE...
IT'LL BE GREAT ONCE YOU MEET HIM AGAIN.
YEAH!
OKAY... ONCE WE GO AROUND THE CORNER, IT SHOULD BE RIGHT THERE!

HUH
...
!?
カレーショップ
定食各種

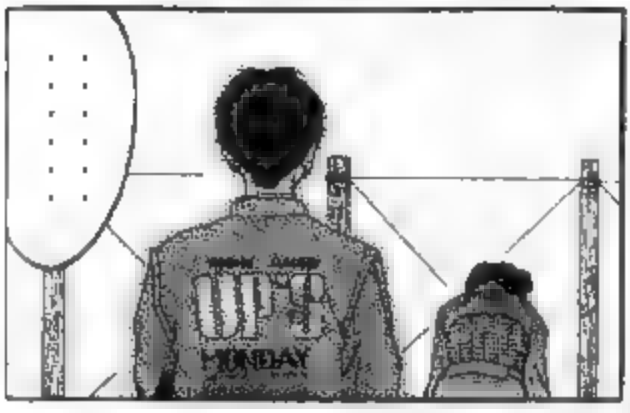

IT'S
...
NOT
HERE

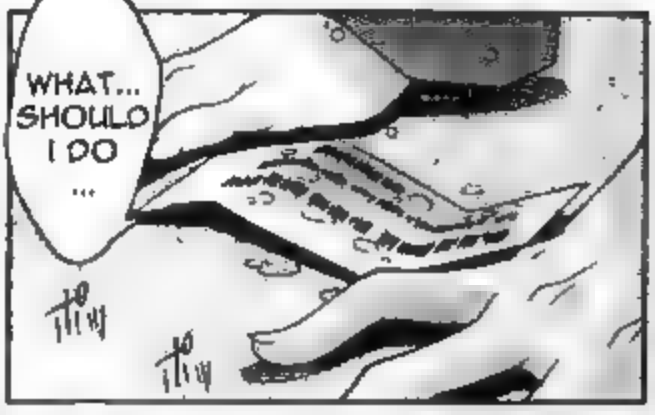
NO... ACCOR-DING TO THE PAPER, THIS IS THE RIGHT PLACE.
IS... IS THIS THE WRONG PLACE?

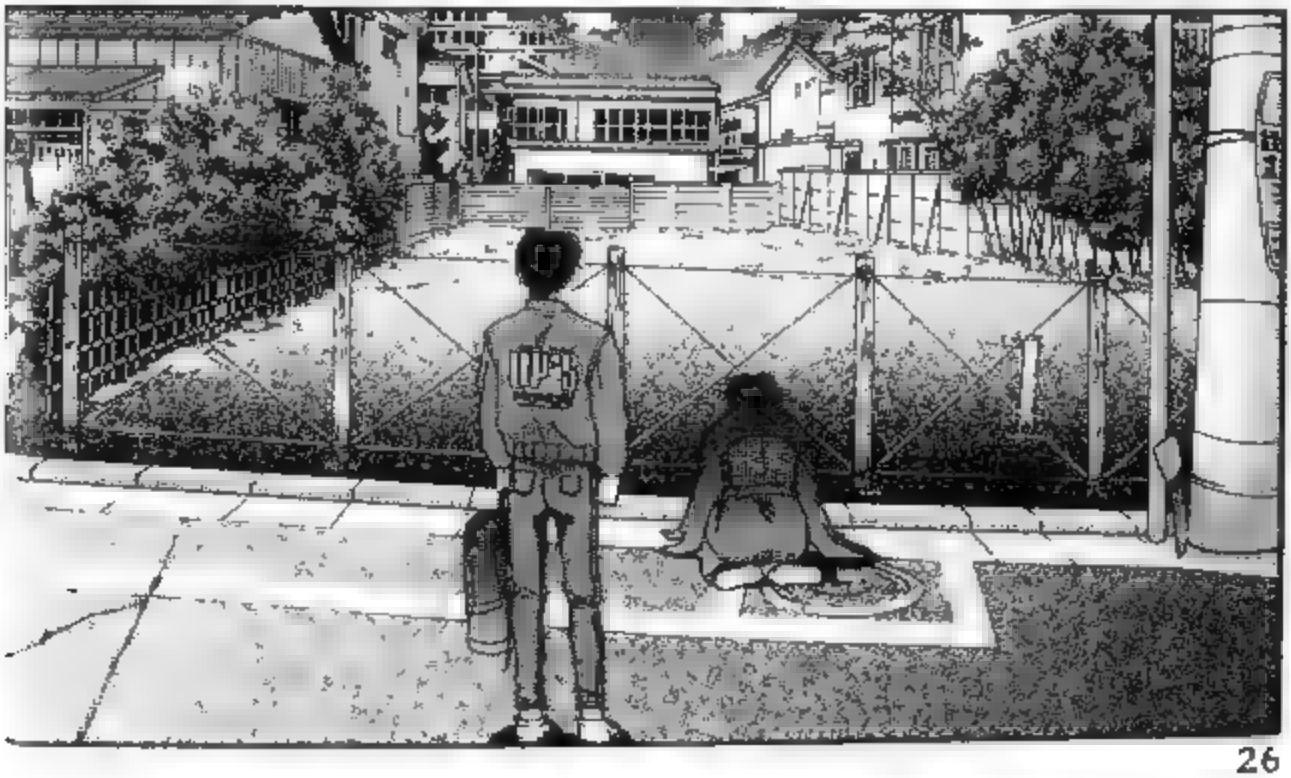
HOW ...

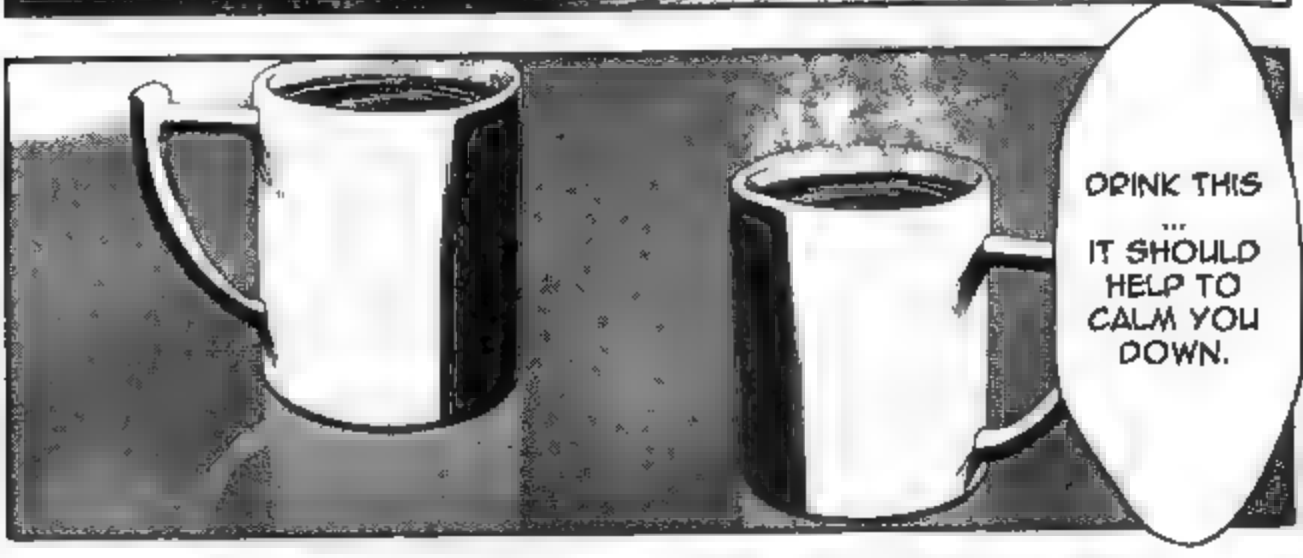

LIAR ...

I THOUGHT ... FINALLY... FINALLY... FINALLY, WE WOULD BE ABLE TO MEET ...
HOW COULD THIS BE ...


. . . . . .


WHAT... SHOULD I DO ...




DRINK THIS ... IT SHOULD HELP TO CALM YOU DOWN.

SIGH ...

INVITING HER IN DIDN'T HELP ...
BUT WHAT CAN I SAY AT A TIME LIKE THIS ...
EITHER WAY, I SHOULD HELP HER GET BACK OR FIND A PLACE FOR HER TO STAY ...
THAT ...
. . . . . .
IT'S TOO SAD ...
I REALLY WISH THEY COULD HAVE MET!

ARE THERE ANY OTHER CLUES?
THIS IS A PICTURE OF HIM AND ME.
A PHOTO OF WHEN THEY WERE KIDS ...
CHILDREN...
HUH ?!
AH?! WHA~~~?! THIS IS...

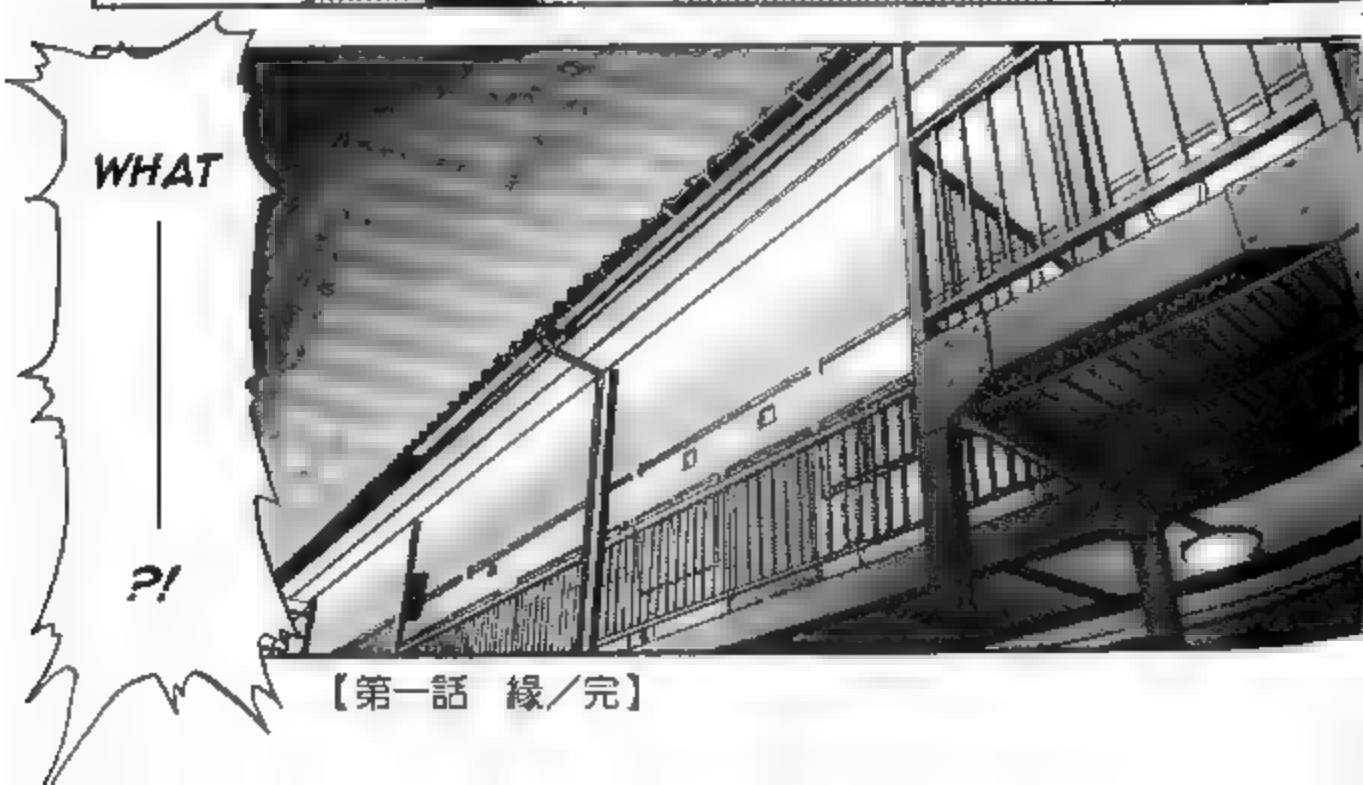
I SAID... THIS IS A PICTURE OF AOI AND ME ...
WHAT DID YOU SAY ...
THIS... THIS IS AOI AND ME?!
KAORU?!
TH-TH-TH-THEN ... YOU'RE?!
!!
YEAH ...
I'M... HANA-BISHI KAORU
AH ...
AH ...
Uh

KAORU
!!
KAORU!
KAORU!
KAORU
!!

FOR 18 YEARS... I'VE BEEN WAITING FOR THIS MOMENT!!
THE PERSON WHO WAS SO KIND TO ME WAS REALLY KAORU ...
NO OTHER DESTINY WILL BEAT THE FEELING INVOLVED IN THIS ONE!
CA-CA-CALM DOWN ...
TELL ME WHAT'S GOING ON HERE?!
AH! I'M SOR-RY!

I, SAKURABA AOI, AM HERE TO BE WED YOU, KAORU.

I'M HERE TO BE YOUR WIFE!!
WHA ?!


WHAT
?!

【第一話　縁／完】

藍月劇場
其一
HEHE! OUR AYA!!
MISS AOI!!
KAO-RU..
YOU HAVE TO BE MORE LIVELY!
SO.. SORRY!!
WE'RE IN THE MIDDLE OF STUDIES NOW!
THIS ALSO AFFECTS MY REP AS A TEACHER
THERE'S ALSO A SALARY

SCANNED BY DARKBOY SCANNED BY TOONEERS

藍より青し

未婚関係

CHAPTER 2

THE UNWEDDED COUPLE

I WANT TO BE KAORU-SAMA'S WIFE!
YES MY DREAM FOR 18 YEARS CAN FINALLY COME TRUE
PLEASE COME BACK TO HANABISHI WITH ME!
WIFE !?

WHEN YOU GO BACK TO HANABISHI, WE CAN BE WED
WHAT!?
WAIT A MINUTE
ACHI-CHAN'
IS THAT IT...
REALLY

Scanned by IodineEric

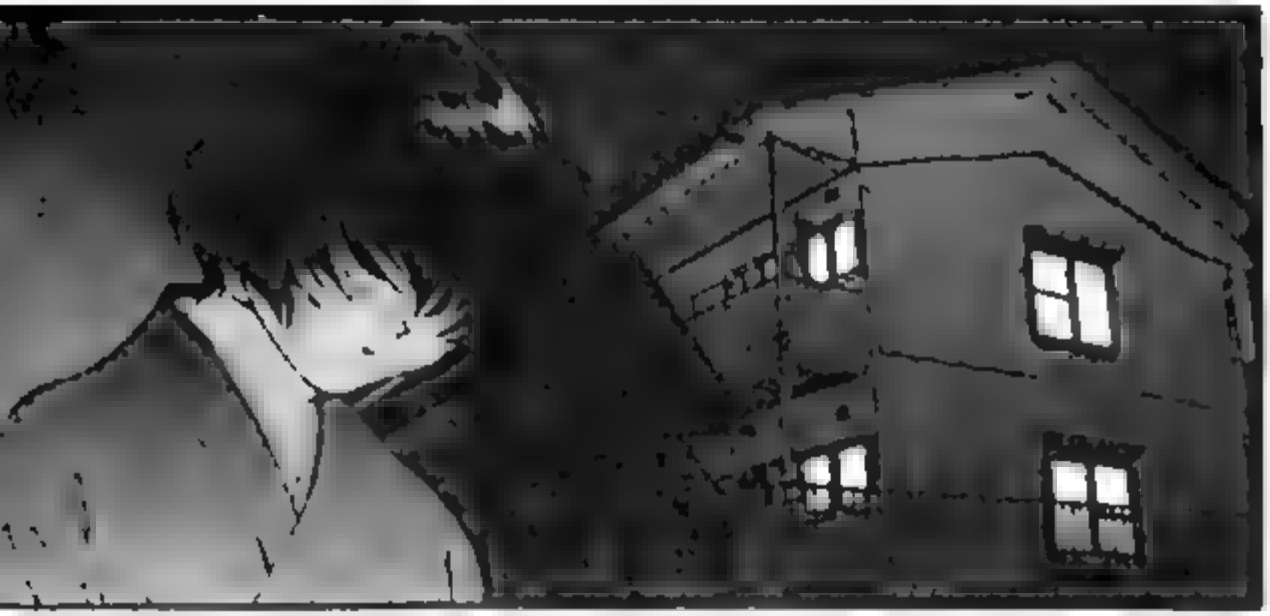
I WILL NEVER GO BACK TO HANABISHI!
SORRY! PLEASE GO HOME IMME-DIATLY
KAOCU-SAMA
IF THEY WANT ME TO COME BACK TO HANABISHI, THEY SHOULD HAVE COME DIRECTLY TO ME!

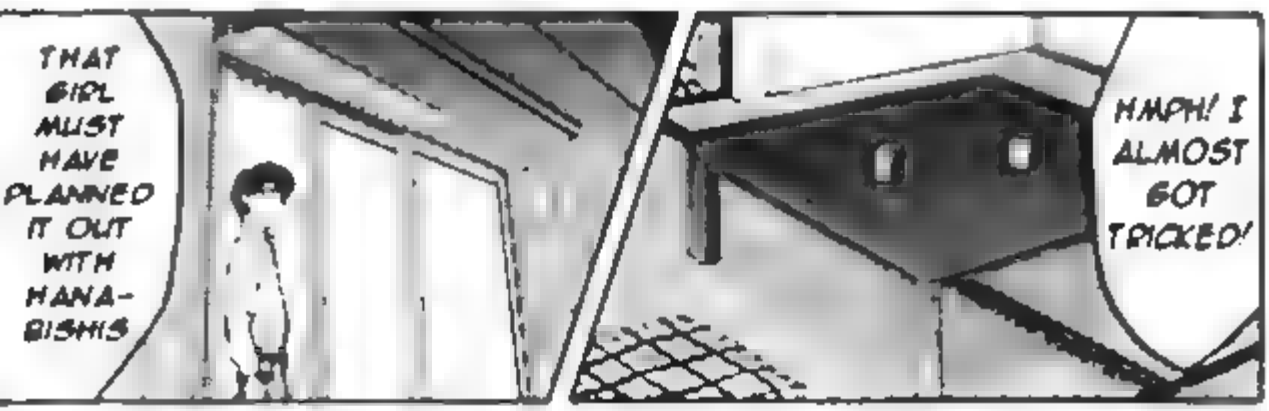
KAORU-SAMA!!
HURRY UP! AND LEAVE MY ROOM!

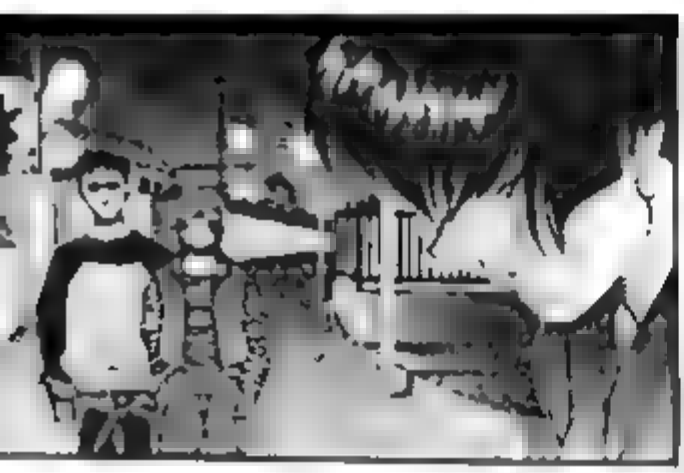
KAORU-SAMA... YOU REALLY DID LEAVE HANABISHI BECAUSE YOU DISLIKE ME..?

TRYING TO USE A GIRL TO LURE ME BACK... THE HANA-BISHI HAVE BECOME MORE AND MORE UNTRUST-WORTHY!

Scanned by IodineEric



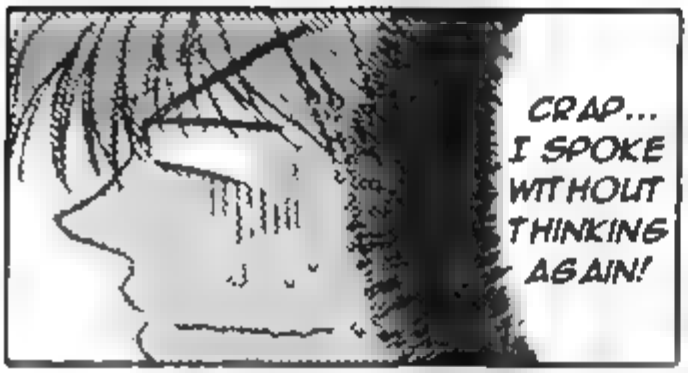




THEY AREN'T HANA-BISHI'S PEOPLE!?
HERE ...
THAT MEANS ...
.....
DADADADAH!!

Scanned by LodiEric

SHE... SHE'S MY GIRL! YOU GOT A PROBLEM!?


CRAP... I SPOKE WITHOUT THINKING AGAIN!

KAORU SAMA

HEY

HEY LET'S GO!
BAH! DON'T MAKE A GIRL WAIT FOR YOU AT A PLACE LIKE THIS!

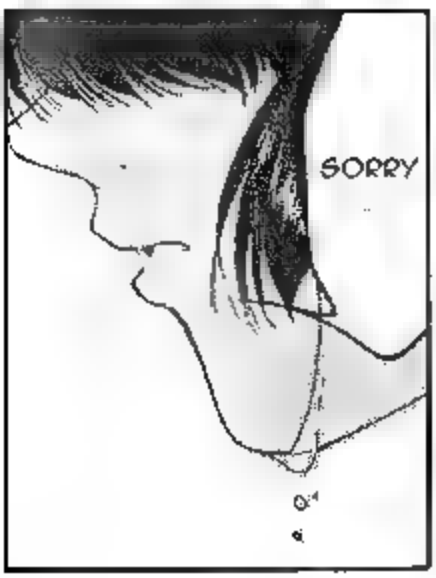
Scanned by IodineEric

SUCH A CUTE GIRL LIKE HER ...
RIGHT...
CAN'T POSSIBLY DO SUCH A THING!
I LET MY EMOTIONS OVERTAKE MY JUDGE-MENT!
I'M SORRY!
MY FEET REALLY HURT IF WE GO ON LIKE THIS...
LET'S GO HOME FIRST AND THEN TALK ABOUT IT!

WE ARE... ENGAGED
YES... WHEN WE WERE KIDS, WE HAVE MET SEVERAL TIMES!
OH

AH..
SINCE THEN, I WAS RAISED TO BECOME YOUR WIFE.
TO FOLLOW YOU!
UM... I THINK I'VE HEARD OF IT BUT IF YOU WANT TO BE SPECIFIC...
DIDN'T YOU KNOW THAT!?

Scanned by IodineEric



.....
ぼろ
I AM REALLY RELIEVED SO MY TEARS STARTED FLOWING
ぼろぼろ
ARE YOU TIRED?
LET'S GET SOME REST!

Scanned by IodineEric

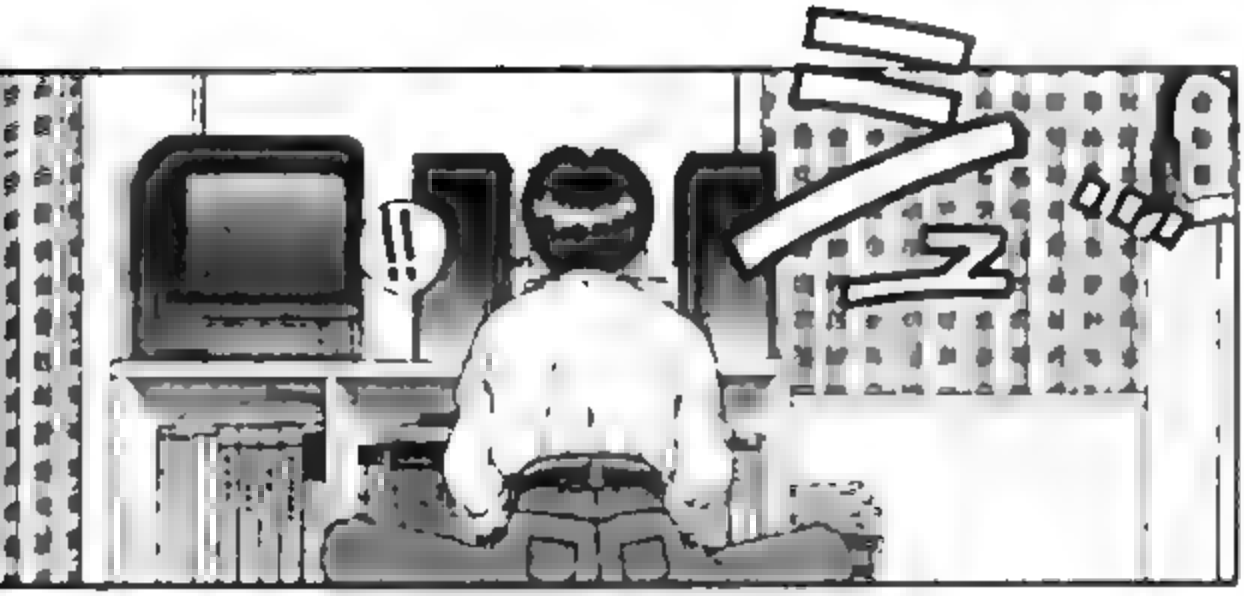
I NEVER HEARD ABOUT THIS ENGAGE-MENT BEFORE
THERE'S NO NEED, YOU CAN SIT OVER THERE AND WAIT!
CAN I HELP YOU?
HM ...
SO ...

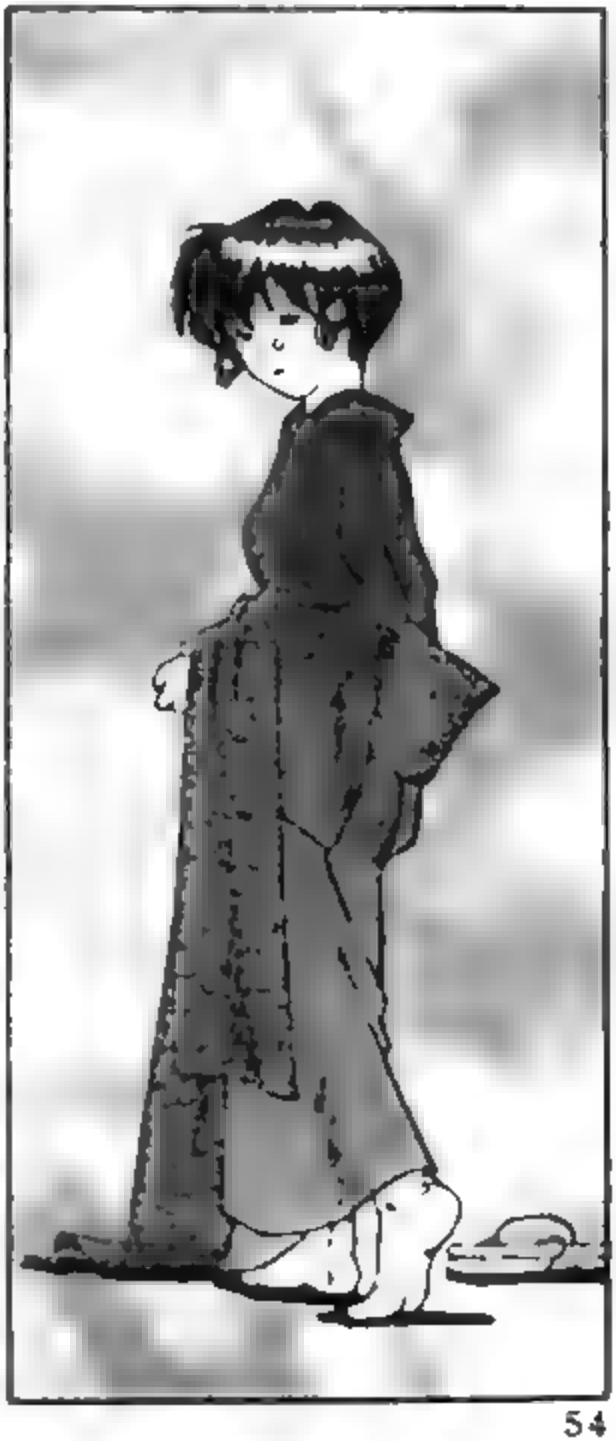
SCANNED BY IODINE ERIC

YES... OF COURSE
DID YOU RUN OUT WITHOUT TELLING YOUR FAMILY ?
DON'T YOU NEED TO CONTACT THEM?
WHERE IS THE CHANGING ROOM ?
HERE'S YOUR TOWEL
THANK YOU THAT'S RIGHT

BUT, IT'S NO PROBLEM, YOU CAN JUST CLOSE THE DOOR AND I WILL FACE THE OTHER SIDE
HAHA. THERE ISN'T A CHANGING ROOM HERE
THEN I WILL TAKE A BATH NOW.
THIS IS EVEN THE FIRST TIME A GIRL CAME HERE
I CAN'T BELIEVE THERE IS A GIRL TAKING A BATH HERE.

Scanned by IodineEric





AH... HOW CAN TAKING OFF WAKUFU HAVE THIS KIND OF SOUND
.....
WHAT IS IT?!
!!

Scanned by IodineEric

IT WILL BE HOT SOON, THEN YOU CAN USE IT!
JUST LET IT RUN FOR A BIT!
THE SHOWER HEAD ONLY HAVE COLD WATER
WHAT IS SO WONDERFUL ABOUT THIS!
WONDERFUL!
THAT'S BECAUSE THE WATER HEATER IS TOO OLD
THE TEMPERATURE IS JUST RIGHT
JUST LIKE YOU SAID
OH! IT'S HOT NOW!
HOW IS IT!?
HUH!?

SHE WEARS THESE KINDS OF UNDER-WEAR.

...
SO
FRUST-
RATING!

SUCH A
CUTE GIRL,
EVEN
THOUGH
I DON'T
HAVE
ANY BAD
INTENTION,
BUT .

THIS IS
ALL TOO
SUDDEN...
I CAN'T
EVEN BE
HAPPY...

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY: ANO_HITOMI
EDITTED BY: CABBITGOT7
SCANNED BY: IODINEERIC

藍より青し

未婚關係

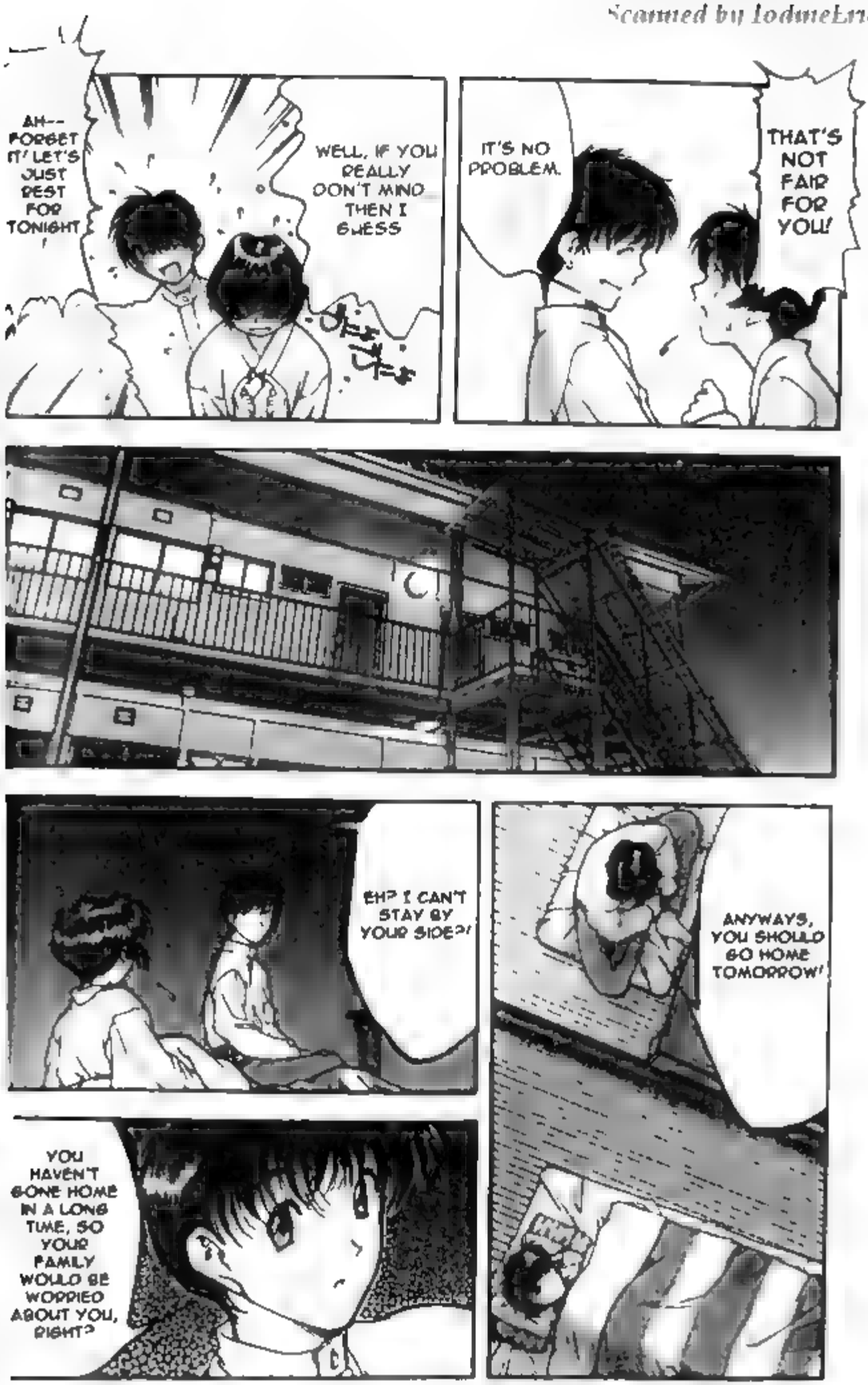
CHAPTER 3

FUTON

Scanned by IodineEric

?!
NOTH NOTHING
SO NERVOUS ...
WHAT'S WRONG ?
LET'S REST FOR TODAY YOU CAN USE MY FUTON FOR TONIGHT
EH? THEN WHAT ABOUT YOU?
ERM, I'LL GO SLEEP OVER THERE

Scanned by IodmeEra


AH-- FORGET IT! LET'S JUST REST FOR TONIGHT
WELL, IF YOU REALLY DON'T MIND THEN I GUESS
IT'S NO PROBLEM.
THAT'S NOT FAIR FOR YOU!
EH? I CAN'T STAY BY YOUR SIDE?!
ANYWAYS, YOU SHOULD GO HOME TOMORROW!
YOU HAVEN'T GONE HOME IN A LONG TIME, SO YOUR FAMILY WOULD BE WORRIED ABOUT YOU, RIGHT?

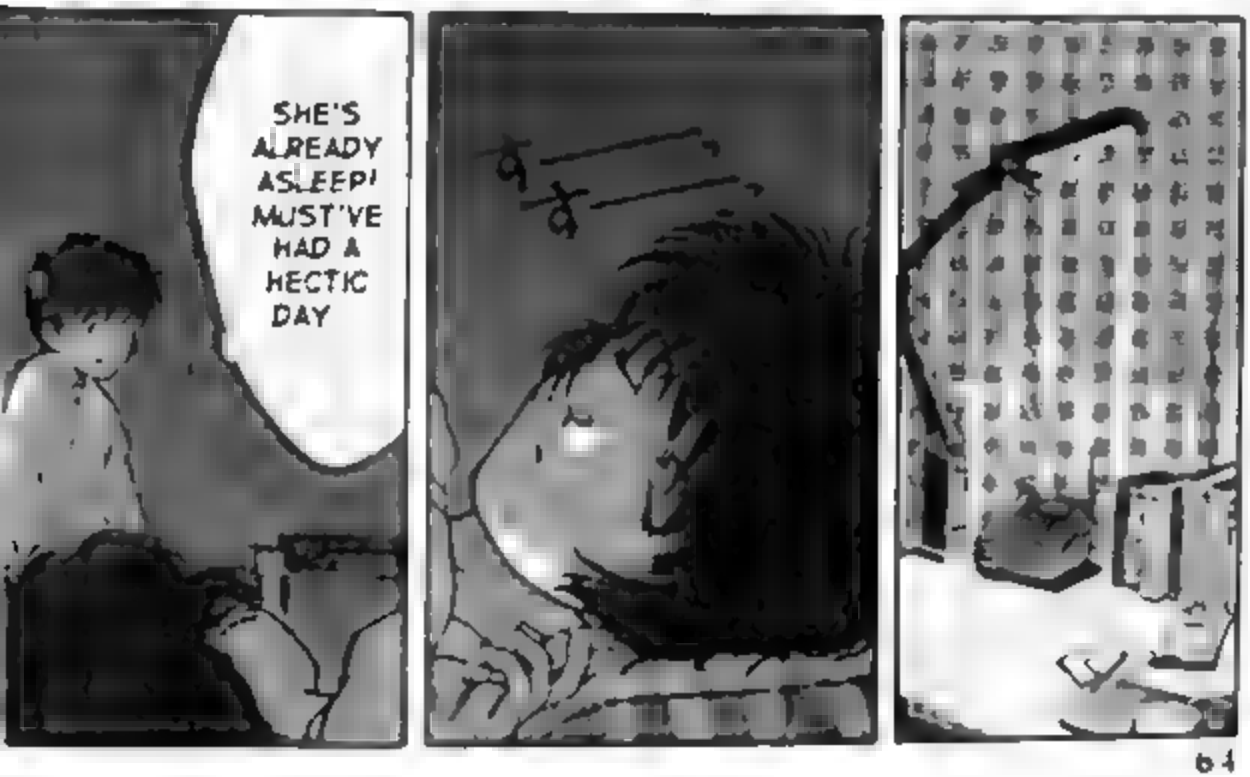
BESIDES, IT'S TOO SUDDEN...
ABOUT BEING ENGAGED... I ONLY KNOW THE AOI FROM OUR CHILDHOOD, THAT'S ALL!

THEN YOU CAN START GETTING TO KNOW ME FROM NOW ON!

THEN --
YOU DON'T KNOW MUCH ABOUT ME EITHER

ASK YOU TO TELL ME ABOUT YOUR-SELF!
AND I ALSO WANT TO

Scanned by IndianEra

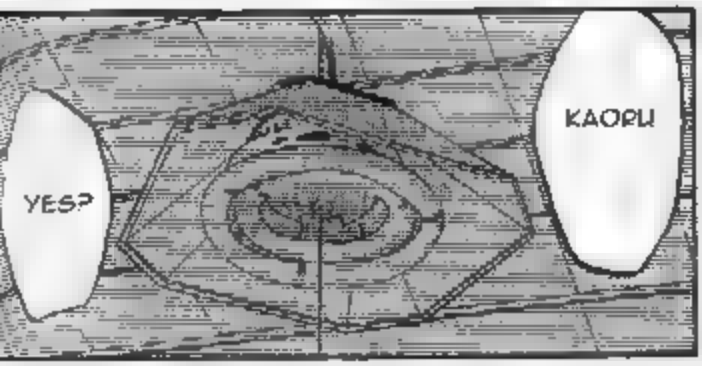


TRANSLATOR'S NOTE: WORDS ON THE PAPER SAY "SAITAMAKEN NIIZASHI NISHIZUMICHOU IZUMIBAOKA 5-2-7"
THE NOTE IS PRETTY WORN OUT TOO!
THE APART-MENT NUMBERS ARE BACK-WARDS!
NO WONDER
!!
MUST'VE TREASURED THIS A LOT
BUT I JUST CAN'T SEEM TO TELL THAT SHE'S AOI!

Scanned by Iodine

IF I STAYED WITH HER, I'D BE PULLED BACK TO THE HANABISHI HOUSEHOLD!
I GOTTA CALM DOWN!
AH! SORRY, DID I WAKE YOU?
!!
I HEARD THE DOOR OPEN
AND I COULDN'T SEE YOU... SO I WAS A BIT WORRIED...

Scanned by IodineEric



I'M SORRY, KAORU...
I CANNOT STAY HERE ANY LONGER
WHY!? MOM!!
WA AH --

DON'T LEAVE ME!!
WAIT FOR ME! MOTHER!
GRANDPA, SAY SOME-THING!
WAA AAH! ---
MOM IS LEAVING! I DON'T WANT THAT!!

HOW LONG ARE YOU GOING TO CONTINUE CRYING?
YOU ARE THE HEIR TO THE HANABISHI FAMILY. DO YOU KNOW THAT?
I DON'T KNOW.
I DON'T KNOW ANY-THING!!

Scanned by IodineEric

WHAT?! WHY IS AOI HERE?
MMPH ...
MMM
BETTER PUSH HER AWAY FIRST
MMM
SO COM-FORTABLE
SO ...

AH..
CA.. CAN'T.. BREATHE ...
UUAAA- SO CUTE!
BUT HER BREASTS ARE PRETTY WELL DEVEL- OPED...
YOU REALLY CAN'T TELL WHEN SHE'S WEARING HER KIMONO ...

!!
OOH... NOW IT'S THE FEET!
DON'T... DON'T SQUEEZE ME SO TIGHTLY!
AHH... NOW SHE'S RUBBING HER CHEEKS AGAINST MINE!

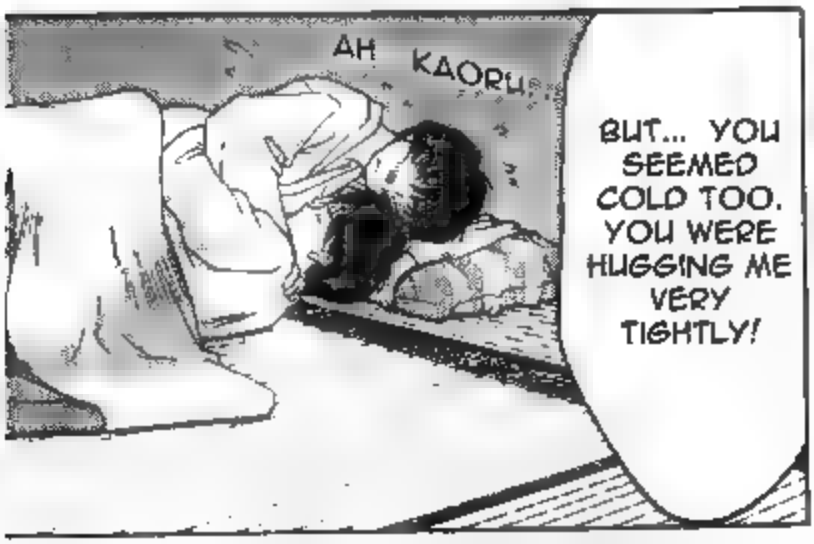
Scanned by IodineEri

BUT WHY WERE YOU IN MY BED?
NOTH.. NOTHING!

AH... BECAUSE YOU LOOKED COLD, SO I WANTED TO WARM YOU UP...

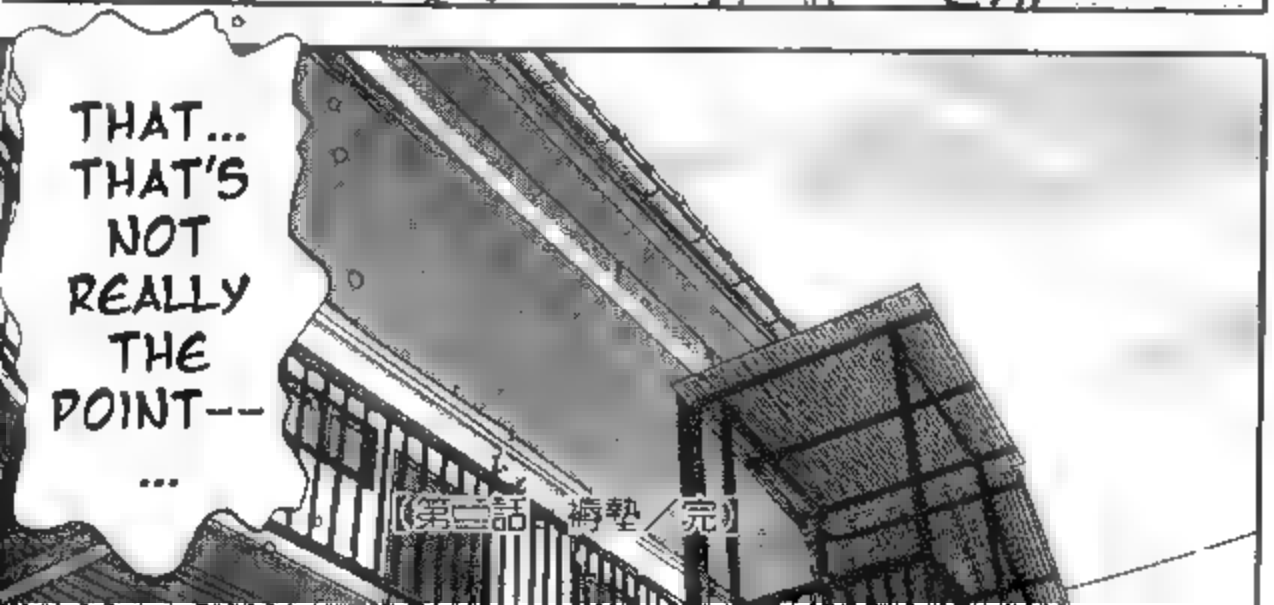
DO I DO WRONG?

SORRY! I THINK I HAVE A BAD HAB T OF HOLD NG ONTO THINGS T GHTLY IN MY SLEEP


AH KAORU
BUT... YOU SEEMED COLD TOO. YOU WERE HUGGING ME VERY TIGHTLY!

MMM... VERY EXAG- GER- ATED ...

Scanned by IodineEric



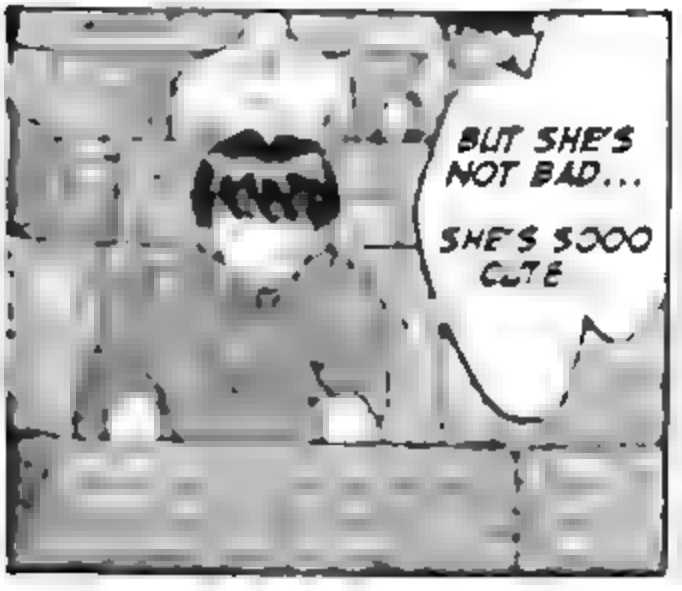
未婚關係

CHAPTER 4

DINNER

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
TRANSLATOR ANO_HITOMI
EDITOR CABBITOO7 & THE SAINT
SCANNER IODINEBRIC

Scanned by IodineEric



MY APOLOGIES, I'M NOT TOO GOOD AT COOKING
THIS LOOKS SO GOOD --
LUNCH IS READY!
IF IT'S OK WITH YOU, I CAN STAY HERE AND COOK DINNER FOR YOU TOO!
NO! NO! THIS IS MUCH BETTER THAN WHAT I COOK!
IS THAT SO...
I ALREADY CALLED HOME, THEY LET ME STAY A WHILE LONGER!
EH? I THOUGHT YOU WERE GOING TO GO HOME TODAY?

Scanned by IodineEric

SORRY! I HAVE SOME-THING TO DO TODAY...
DON'T BE LATE TO THE MEETING TODAY YOU HEAR?
I CAN'T TELL THEM ABOUT AOI OR ELSE I'M GOING TO GET IN BIG TROUBLE...
WHAT-- HOW CAN WE START THE MEETING IF WE'RE MISSING MEMBERS ?!!
AND IT'S GOING TO BE A PAIN IN THE BUTT TO TRY AND EXPLAIN EVERYTHING.

Scanned by IodineEric

オホン
THIS IS MY WIFE!
MY NAME IS AOI SAKURABA. PLEASED TO MEET YOU!
DAMN
WHAT ARE WE GOING TO DO ABOUT YOU
SORRY! I'LL COME TO THE NEXT MEETING.
WHO KNOWS
WHAT IS HE DOING?
WAH! EVEN MY OWN IMAGINATION IS EMBARASSING!

EH?!
KAORU-SAMA!
YOU'RE BACK!
AH.. YES!
YOU'VE BEEN WAITING THE WHOLE TIME?
SO YOU FOUND OUT WHEN I GET OFF SCHOOL EH?
I'VE ALREADY PREPARED DINNER SO I'VE BEEN WAITING FOR YOU!
HOW LONG DID YOU WAIT ?!
MM.. ABOUT AN HOUR OR SO...

I WANTED TO BE WITH YOU AS SOON AS POSSIBLE ...
I'M SORRY.
YOU COULD HAVE JUST WAITED AT HOME!
OH.. I SEE...
SURE...
WOULD IT BE OK IF... IF WE HOLD HANDS?
YES?
AH... KAORU... MAY I ASK YOU A FAVOR?

WOW, YOUR HANDS ARE SO BIG!
AH! THANKS
DON'T HAVE TO BE SHY...
PARDON MY INTRUSION
YEP!
REALLY.
YEAH, THAT'S TRUE
CHANGE COMES NATURALLY!
SINCE THE LAST TIME WE HELD HANDS WAS 12 YEARS AGO
YOU THINK SO?
YOU'VE CHANGED A LOT TOO!

Scanned by IodineEric

WAH!
THIS SURE LOOKS DELICIOUS ~~!!
ITADA-KIMASU!
TRY IT!
HOW IS IT? ... DOES IT SUIT YOUR TASTE ??
THIS IS VERY DELICIOUS!
DELICIOUS!

Scanned by IodineEric

REALLY?
THIS IS THE FIRST TIME I'VE TASTED SOMETHING THIS GOOD SINCE I LEFT THE HANA-BISHI'S
THAT'S GREAT! PLEASE EAT UP, THERE'S LOTS MORE TO GO!
EH? EH?
YEAH... I USUALLY EAT RAMEN...
IS THIS HOW A SINGLE MAN GETS BY EVERY-DAY?
BREAD CRUSTS?! THAT'S IT?!
WHEN I'M BROKE, I'D HAVE TO RELY ON BREAD CRUSTS...
SO EXAGGERATED.
OR ELSE YOU'LL DIE!
THAT'S... UN-ACCEPTABLE! YOU HAVE TO EAT HEALTHY FOODS!

TH-THANKS...
YOU MUST EAT MORE THEN! I ALSO MADE YOUR FAVORITE DISH - GRILLED FISH!
HOW DOES AOI KNOW MY FAVORITE DISH..?
WHAT'S WRONG !?
!!
NOW THAT I LOOK AT IT, ALL THESE DISHES ARE MY FAVORITES!

Scanned by IodineEric

BEING WITH YOU LIKE THIS, IS LIKE A DREAM TO ME...
I'VE BEEN TRYING HARD TO MEET MY STAND-ARDS OF BEING YOUR WIFE!
I WANT TO GO HOME WITH YOU HAND IN HAND,
TO COOK THE BEST DISHES FOR YOU!

Scanned by IodineEric

O.. OK!
EAT WHILE THE FOOD'S STILL HOT!
SORRY! DON'T MIND MY BLABBERING
EH? WHAT'S WRONG? IS THERE SOMETHING ON MY FACE?
YOU LOOK LIKE YOU'RE REALLY ENJOYING YOUR MEAL, I'M SO HAPPY!
THERE'S RICE ...
YEAH?

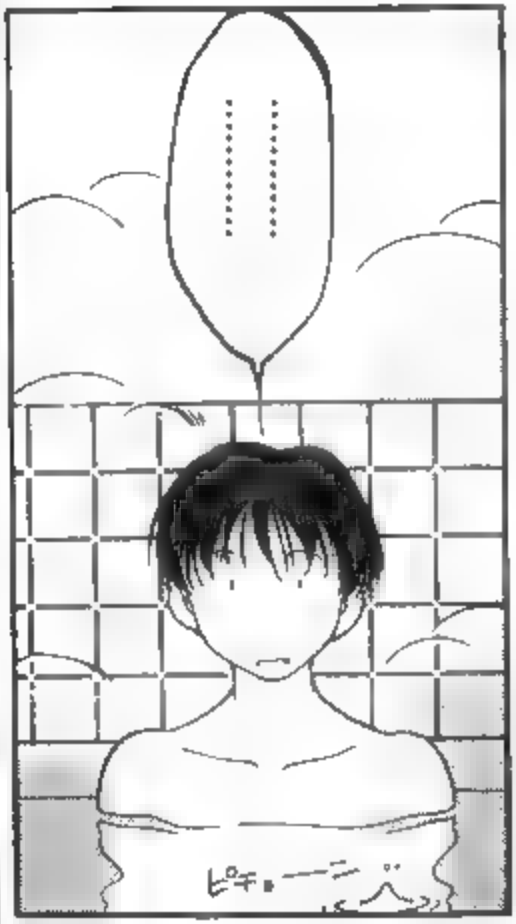
Scanned by IodineEric

AH~~ IF SHE WERE REALLY HERE! PROBABLY WON'T BE ABLE TO CONTROL MYSELF~~
KAORU, MAY I HELP YOU WASH YOUR BACK?
ゴーゴー
BUT... I DON'T THINK SHE WOULD DO SOMETHING LIKE THAT, SHE'S NOT THAT TYPE...

Scanned by IodineEric

SCANSET @ BIG-ANIMEBOOKS.COM
HTTP://SCANSET.ANIMELOVERS
EDITOR: SHIKAI
TRANSLATOR: PIROTTE
SCANNER: ZOOPIE_SAN

Scanned by IodineEric



NO...
NO YOU CAN'T AOI-CHAN !!

IT...
IT IS OK...
FOR YOUR SAKE...

ll... ll...

!?

Scanned by IodineEn

HOW EMBARRASSING, KAORU-SAMA...
SHE'S CLOTHED
EH!?
WHA!?
WHA!?
UWAAAA!!

Scanned by IodineEric

HUH?
RIGHT?
KYAA
!!
NO...
THIS IS...

Scanned by lo... Eric

EH?
HUH?
WHY YOU...
LOW LIFE SCUM!!

Scanned by IodineEric

I AM SORRY, I WAS TOO LOUD...
THAT'S OKAY... BUT...
IT HURTS
ARE YOU ALL RIGHT?
WHO IS SHE!?
KAGURASAKI MIYABI
SHE HAS BEEN TAKING CARE OF ME EVER SINCE I WAS SMALL...
WHY WOULD PEOPLE FROM YOUR HOUSE COME HERE?
DON'T YOU SAY IT WAS OK...?

Scanned by IodineEric

EH !?
SHE CAME HERE ON HER OWN!
I AM SORRY, BUT I ..
YESTERDAY, WHEN I WENT TO YOUR APARTMENT, I HAD ALREADY..
BUT.....
AOI-SAMA, DO YOU KNOW WHAT YOU ARE DOING?
BUT WHAT !?

LUCKILY, THE ONLY PEOPLE THAT KNOW YOU WERE MISSING ARE YOUR PARENTS AND THE FEW PEOPLE WHO ARE SEARCHING FOR YOU!
IF I DIDN'T FIND YOU TODAY, I WAS GOING TO CALL THE POLICE!
HAD THIS INCIDENT BECOME KNOWN, THE SAKURABA GROUP WOULD'VE BECOME A LAUGHING -STOCK!
AOI SAMA...
YOU MUST UNDER -STAND THE SITUA -TION YOU ARE IN!

Scanned by IodineEric

FROM ITS FOUNDING OVER 200 YEARS AGO WITH ITS FABRICS,
THE SAKURABA GROUP'S DEPARTMENT STORES ARE NOW AMONG THE SO TOP DEPARTMENT STORES IN THE NATION!
SAKURA
YOU HAVE A RESPONS -ABILITY NOT TO DISGRACE THE SAKU -RABA GROUP'S REPUTATION!

WHICH ALSO MEANS THAT YOUR ACTIONS WILL DETERMINE THE FATE OF THE WORKERS IN THE SAKURABA GROUP!
THE PERSON WHO MARRIES YOU WILL BECOME THE HEAD OF THE SAKURABA GROUP!
THERE-FORE, YOU HAVE TO BE EXTRA CAREFUL WITH WHAT YOU DO!
THUS HE IS OF NO INTEREST TO THE SAKURABA FAMILY!
BESIDES, HE'S BEEN DISOWNED BY THE HANABISHI FAMILY...

YOU MUST NOT ASSO-CIATE WITH SUCH USE-LESS AND ORDINARY PEOPLE!
HANABISHI HAS BEEN CAST OUT, AND HAS NO ASSOCI -ATION WITH US!

DO YOU UNDER-STAND?
HUH?
NOW, LET'S GO HOME!

Scanned by IodineEric

キュ…
I DON'T WANT TO
I DON'T WANT TO LEAVE KAORU'S SIDE!
RETURN

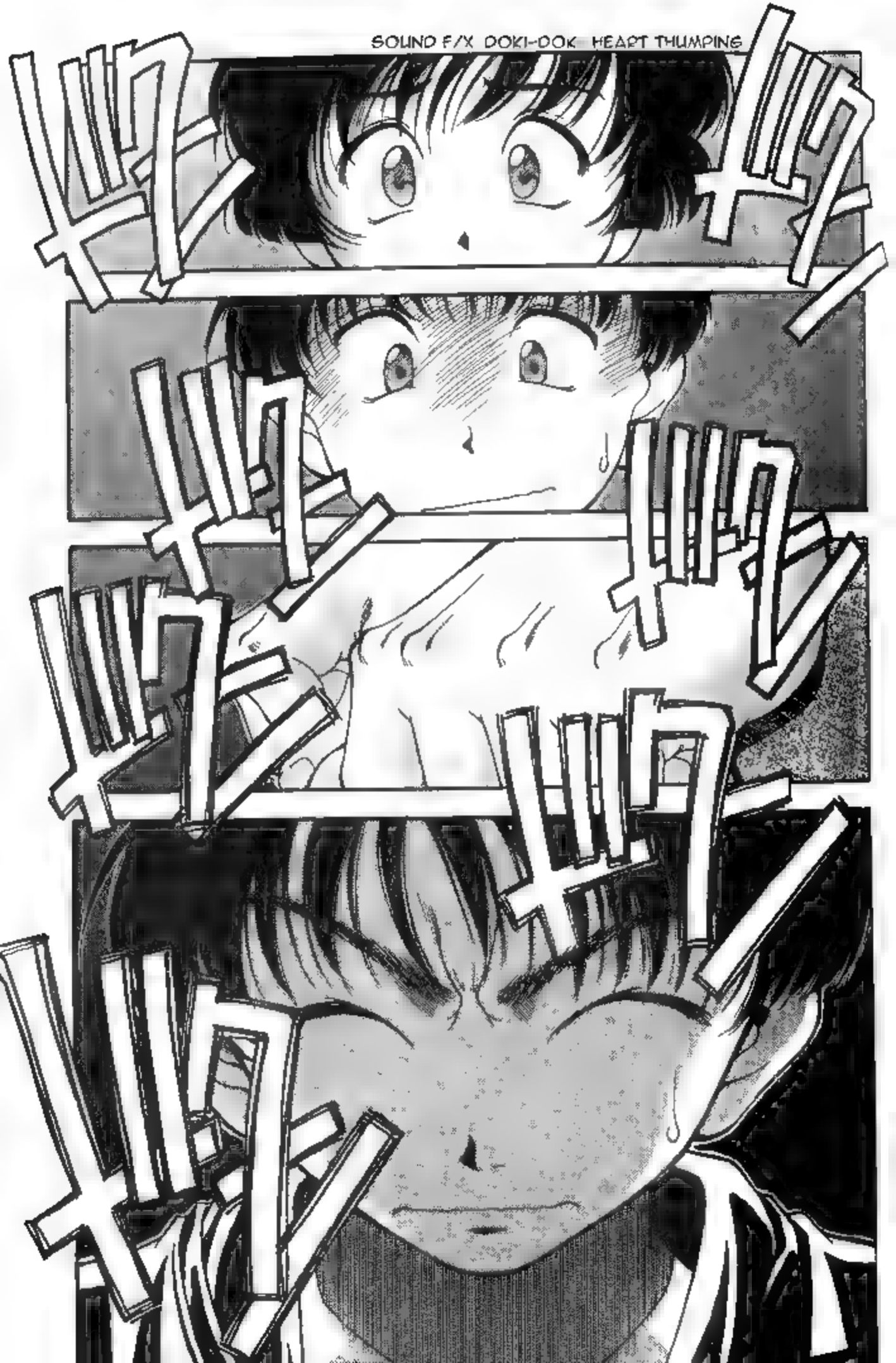
Scanned by IodineEric

【第五話　浴室／完】

未婚關係
CHAPTER 6:
REFUSAL
#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
EDITED BY P-SELKER
SCANNED BY LODINEFRIC

Scanned by IodineEric

SOUND F/X: DOKI-DOKI HEART THUMPING


SOUND F/X DOKI-DOK HEART THUMPING

Scanned by IodineEric

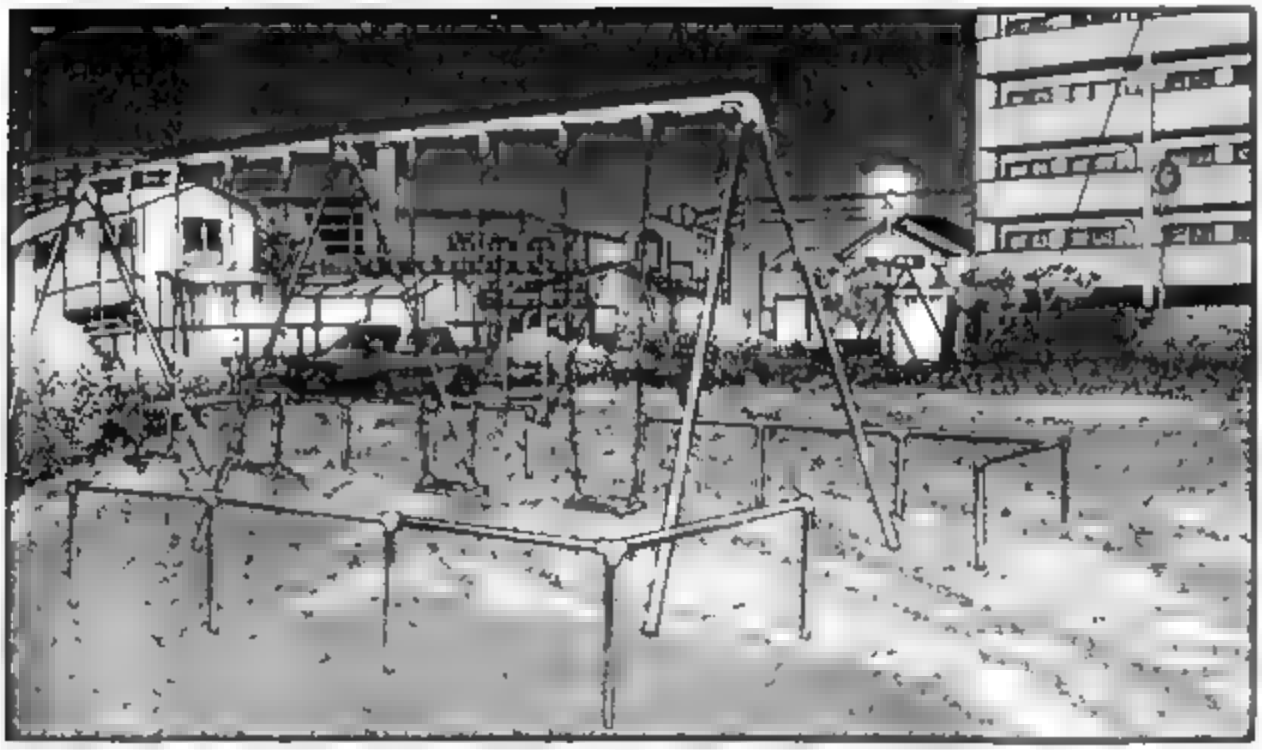
SOUND F/X BUAAAA - SOBBING

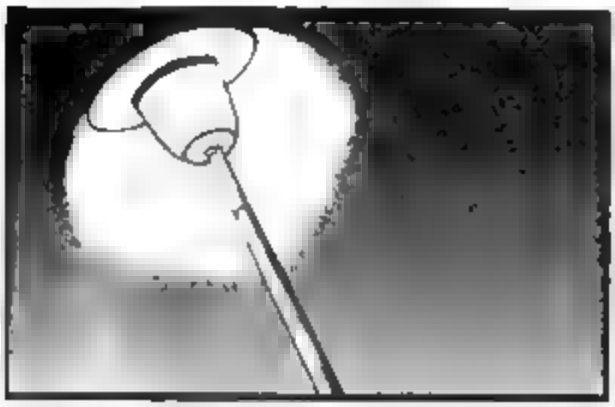
I WILL DEFINITELY RETURN TOMORROW!
I KNOW!
BUT, LET ME AT LEAST BE WITH HIM FOR TONIGHT!
YOUR MOTHER AND FATHER ARE WORRIED ABOUT YOU
LET'S GO HOME

SOUND F/X GU-SU - SNIFFLING

KAORU-SAMA, COULD YOU WAKE UP FOR A MOMENT?
SHH. . . QUIET!
!!
UMMM
CAN I GO OUTSIDE TO HAVE A TALK WITH YOU!?
TRY NOT TO WAKE MYABI-SAN!

Scanned by IodineEric





IF I WERE TO BE TOGETHER WITH YOU, IT WOULD BE MORE WONDERFUL THAN I CAN EVER MAGINE . . .
NOW YOU ARE WARMER AND KINDER THAN I EVER IMAG NED . . .

SOUND F/X: BURU - SHIVERING

Scanned by IodineEric

SOUND F/X PAZA KAORU PUTTING HIS COAT AROUND AO'S SHOULDERS

BUT MY MOM NEVER UTTERED A WORD IN PROTEST!
APPARENTLY THERE WERE A LOT OF PEOPLE IN THE HANABISHI FAMILY THAT FERVENTLY OPPOSED THE MARRIAGE . . . .
HOW COULD THAT BE . . .
. . . SO, THAT IS WHAT HAP-PENED. . .
THEY THEN SAID THAT THEY WOULD RAISE ME!
WHEN I WAS FIVE, MY FATHER DIED IN A CAR ACCIDENT.

Scanned by IodineEric

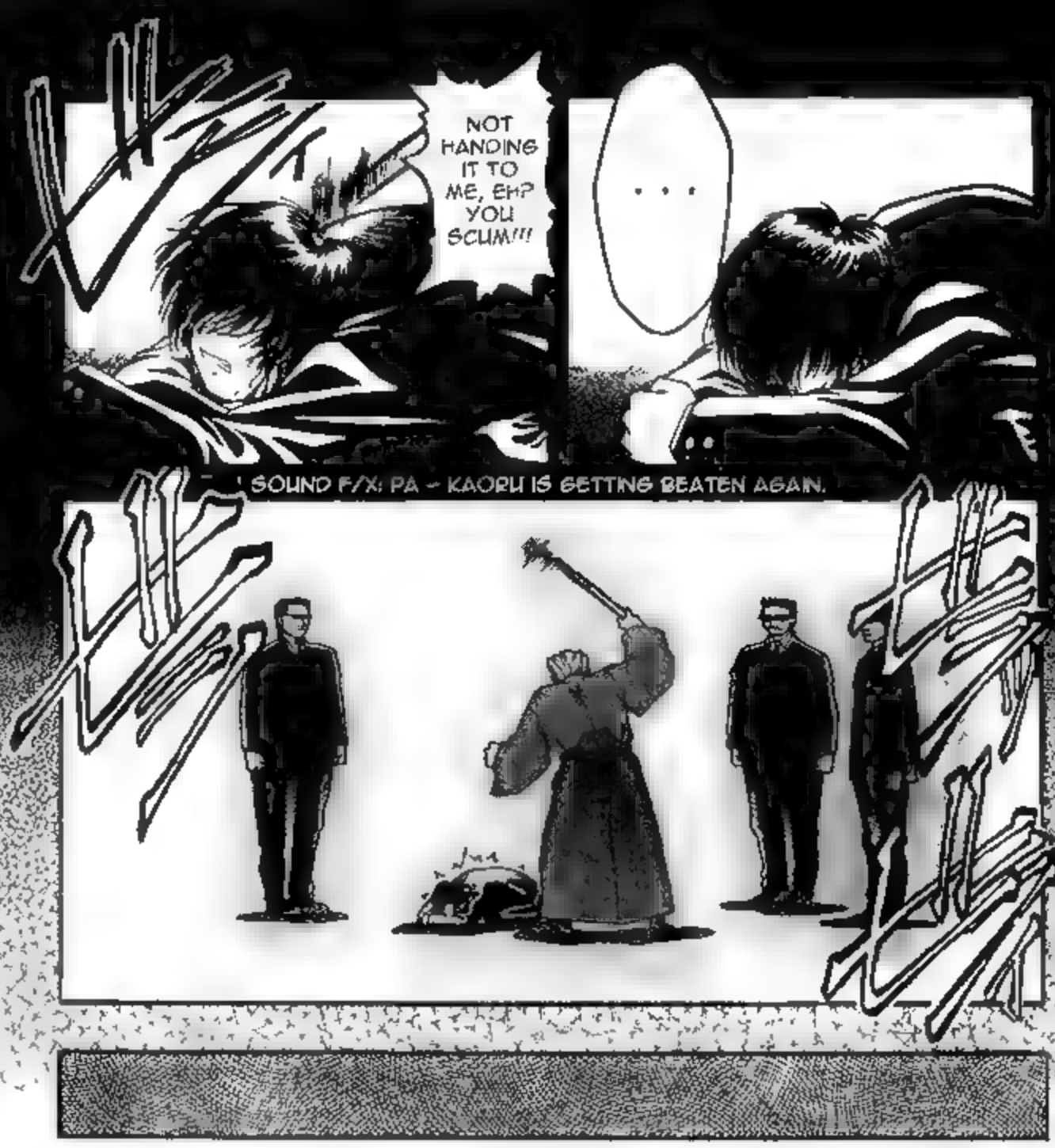
I DON'T WANT TO WORRY MY MOTHER, SO I PLAYED THE OBEDIENT HANABISHI HEIR.
MY MOM DON'T WANT ME TO GO THROUGH A LOT OF SUFFERING, SO SHE LET ME BE ADOPTED BY THE HANABISHI FAMILY.
. . . BUT . . .
I COULD NEVER BE A TRUE HANABISHI . . . .

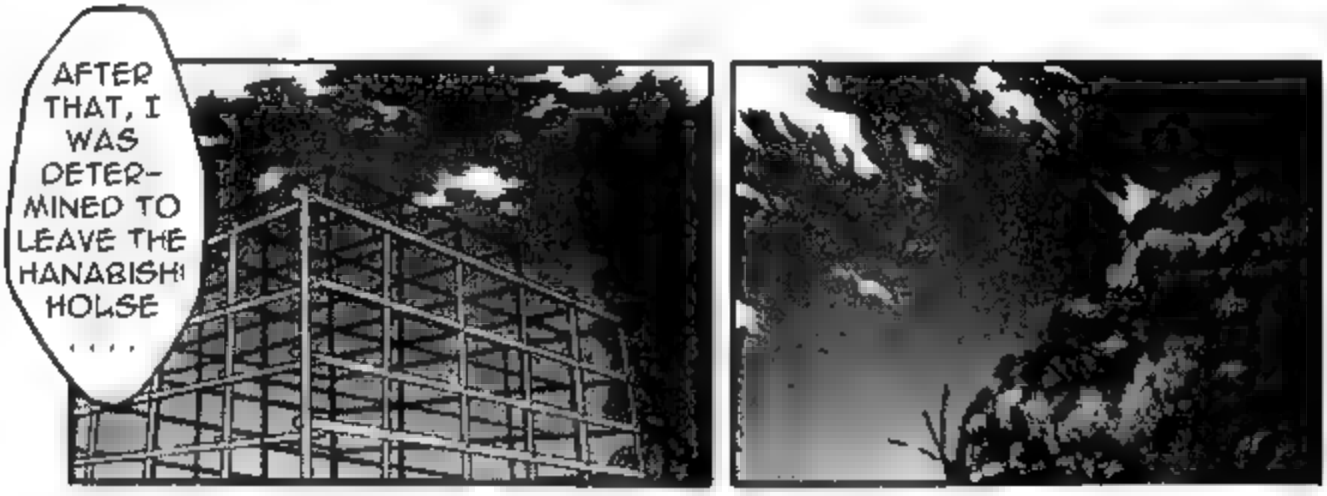
STOP!
!!!
SOUND F/X: BASA - FIRE CRACKLING
YOUR MOTHER, HONJYOU KUMI, IS ALREADY DEAD FOR HALF A YEAR,
FORGET ABOUT THE DEAD!!

THE EARLIER THAT YOU FORGET HER, THE BETTER!
CONCERN-.NG THAT WOMAN . . .
SOUND F/X: PAPER BEING TORN
WAAAAHHHHH!!!!!!
OOOF!

WANT TO DISOBEY ME!?
YOU . . .
WHY DO YOU STILL NOT HAVE THE ATTITUDE AS THE HEIR TO UPHOLD THE 300 YEARS OF HANABISHI HISTORY!?
WE HAVE RAISED YOU FOR TEN YEARS, AND YOU RETURN THE FAVOR BY BETRAYING US!?
SOUND F/X: INSTRUMENT STRIKING KAORU

SOUND F/X: KAORU GRABBING THE CHARM


NOT HANDING IT TO ME, EH? YOU SCUM!!!
. . . .
SOUND F/X: PA - KAORU IS GETTING BEATEN AGAIN.


AFTER THAT, I WAS DETER-MINED TO LEAVE THE HANABISHI HOUSE . . . .

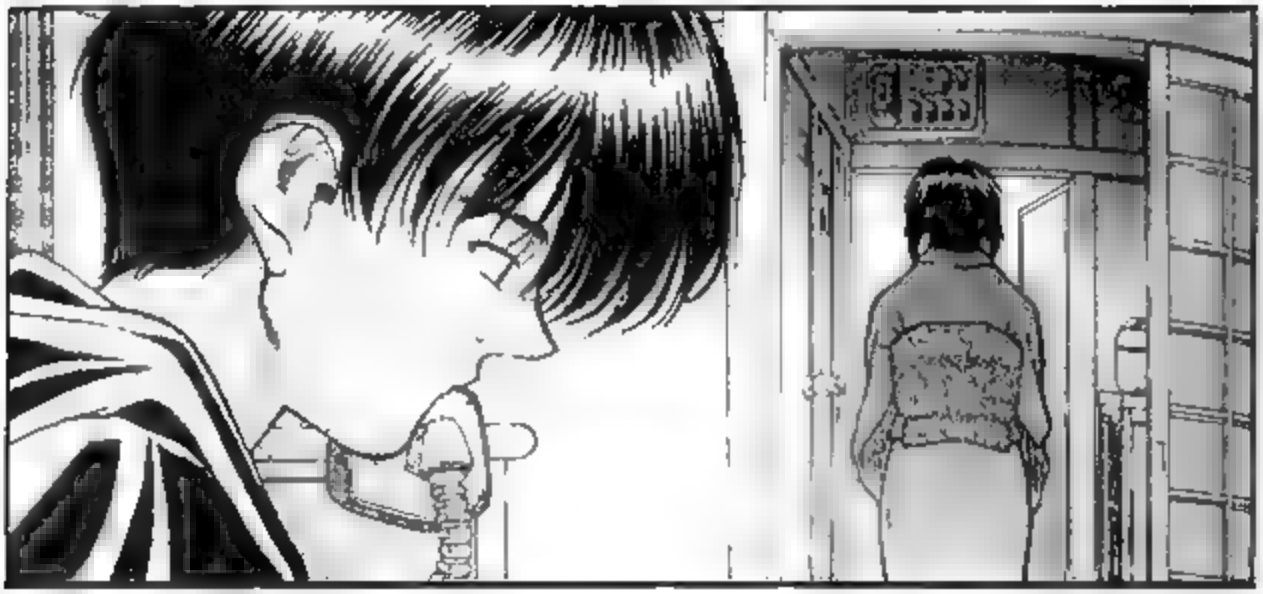
AS A MATTER OF FACT, MY UMBILICAL CORD IS INSIDE THIS CHARM
THIS IS A LUCKY CHARM THAT MY MOTHER GAVE ME.
I MUST PROTECT IT!
THIS CHARM IS THE LAST THING THAT I HAVE FROM MY MOTHER!
IN ADDITION, I HAVE NO OTHER RELATIVES . . . .

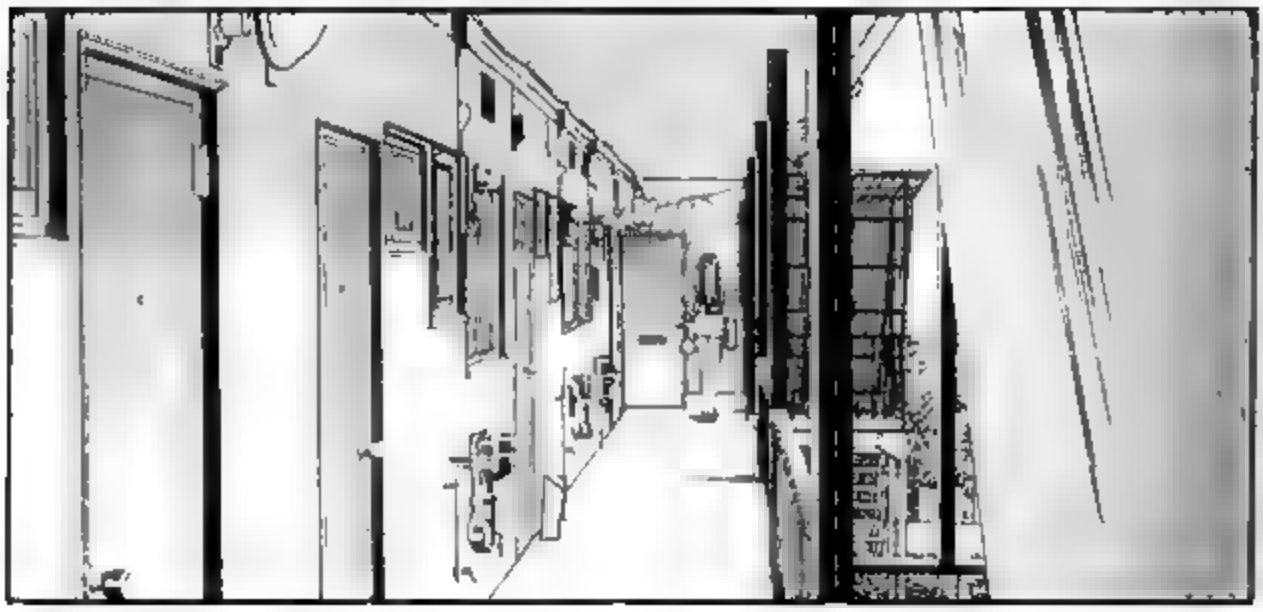
THERE-
FORE, I
WILL NEVER
RETURN
THERE
AGAIN!
YOU MUST

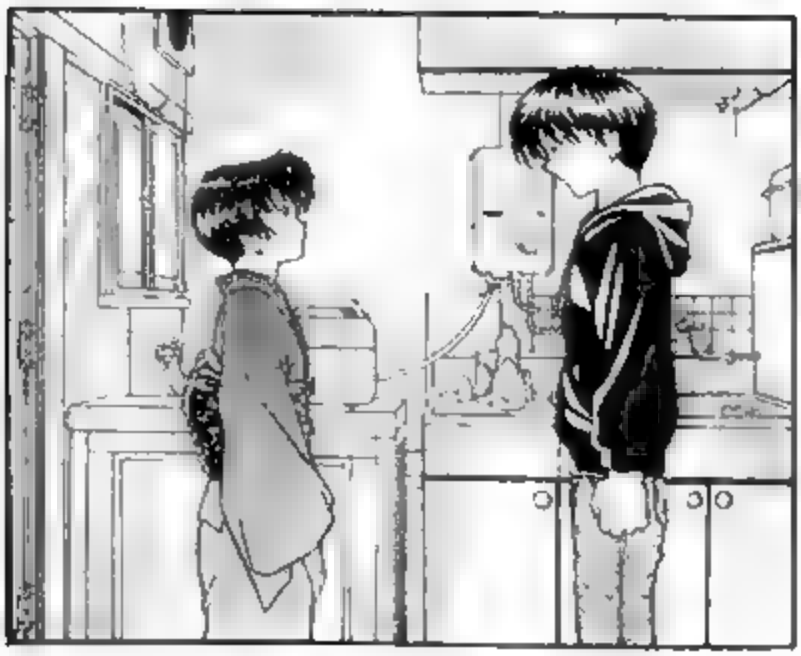
Scanned by IconneEric

#CABBIT @ IRC.ANIVERSE.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY: PANDITA
EDITED BY: [illegible]
SCANNED BY: KOOWEEGEE

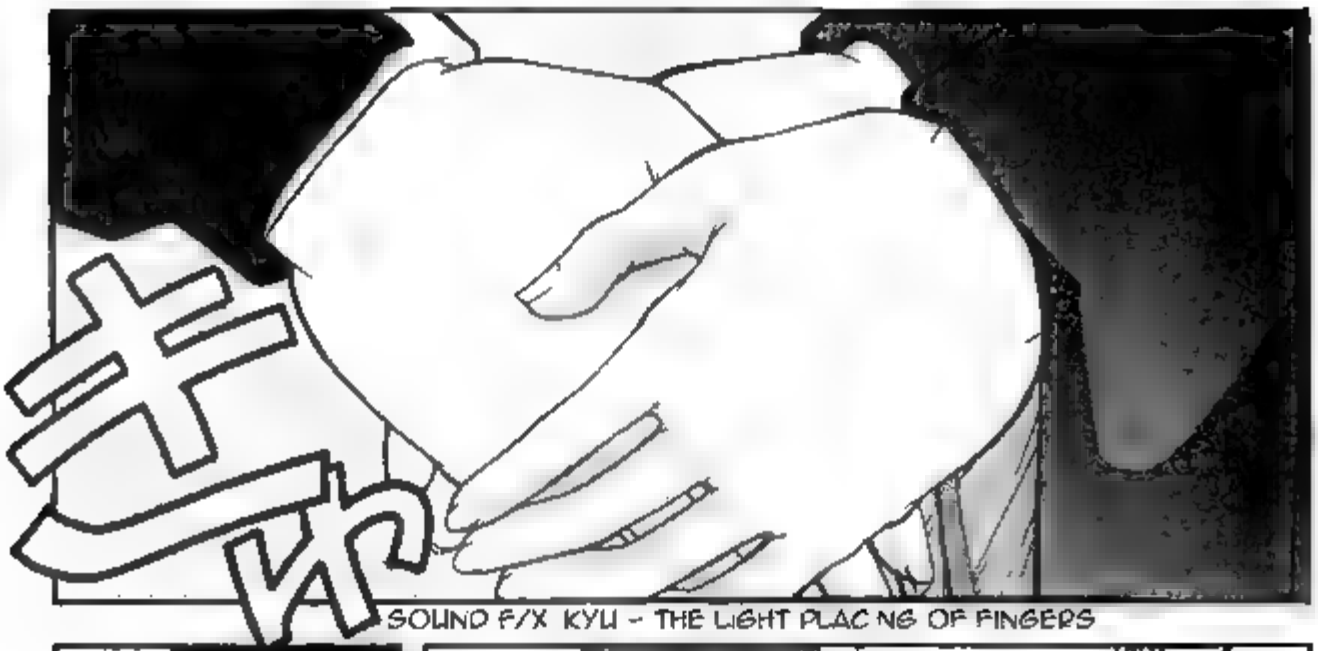
Scanned by IodineEric







Scanned by IodineEric


キス
SOUND F/X KYU - THE LIGHT PLAC NG OF FINGERS

. . .
DO NOT OVER-EXERT YOURSELF TOO MUCH, AND TAKE CARE OF YOUR-SELF!
YOU NEED TO EAT YOUR MEALS PROP-ERLY!

THAT CON-CERNED LOOK...
OH, KAORU-SAMA... STOP GIVING ME...

Scanned by IodineEric

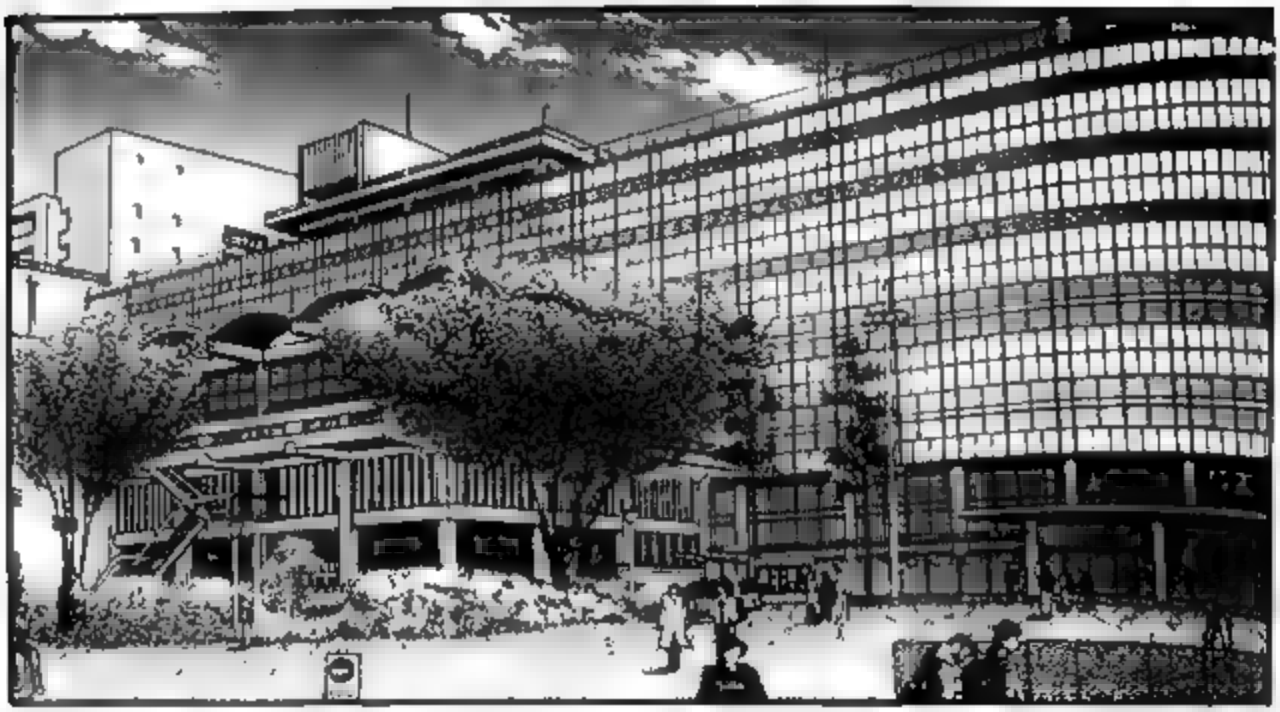
SOUND F/X: SOBBING NOISE

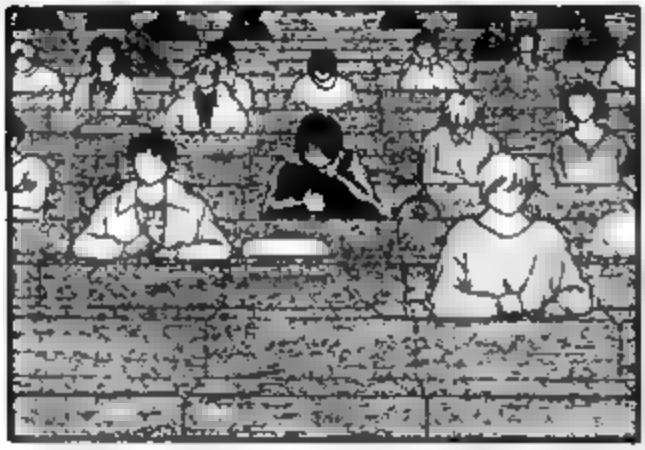
Scanned by IodineEric

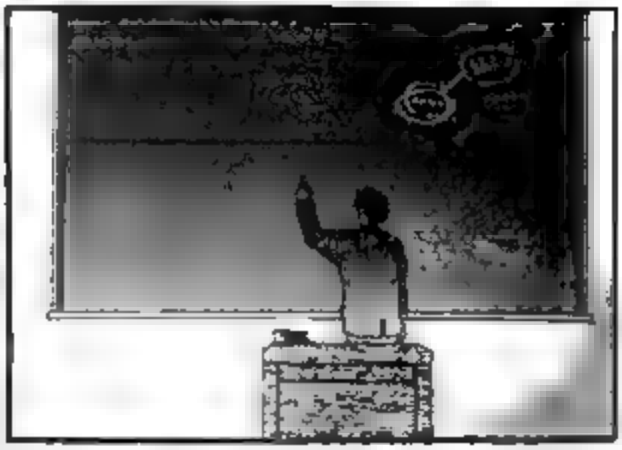
FOR THIS TIME TOGETHER, I THANK YOU!

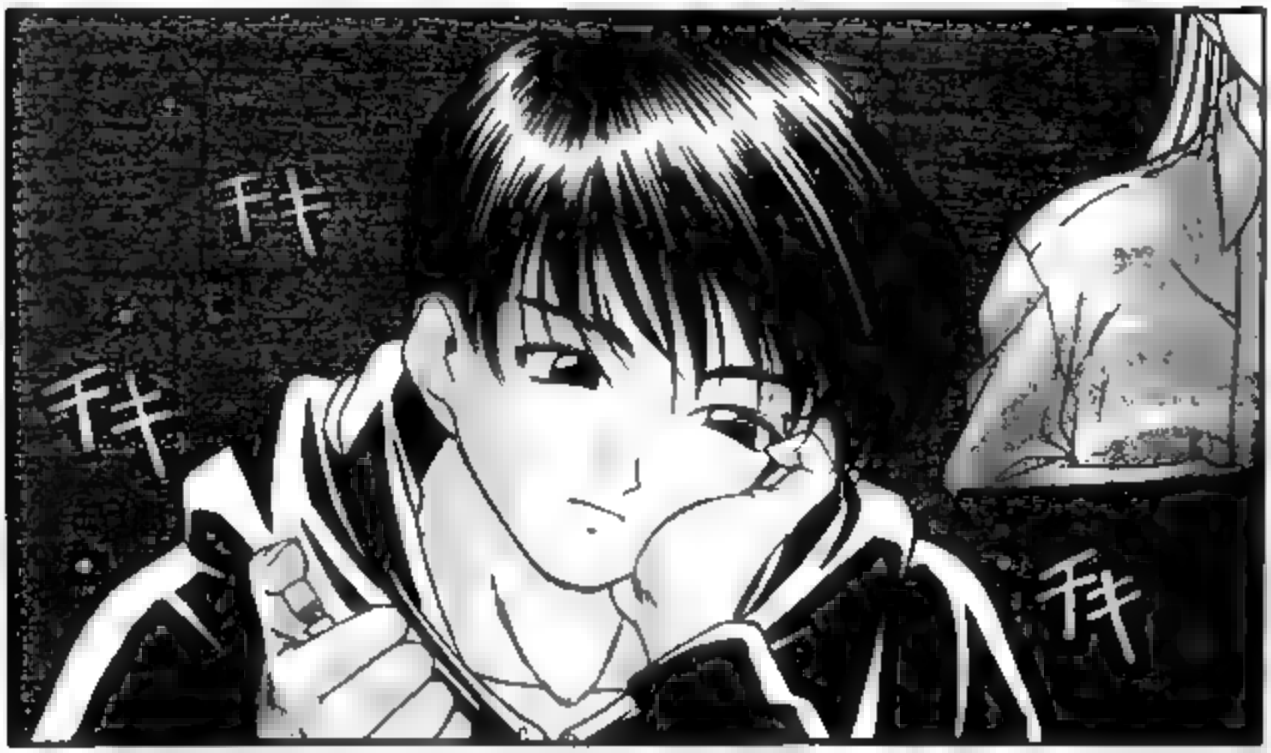
Scanned by IodineEric

SOUND F/X SOUND OF LOCK CLICKING





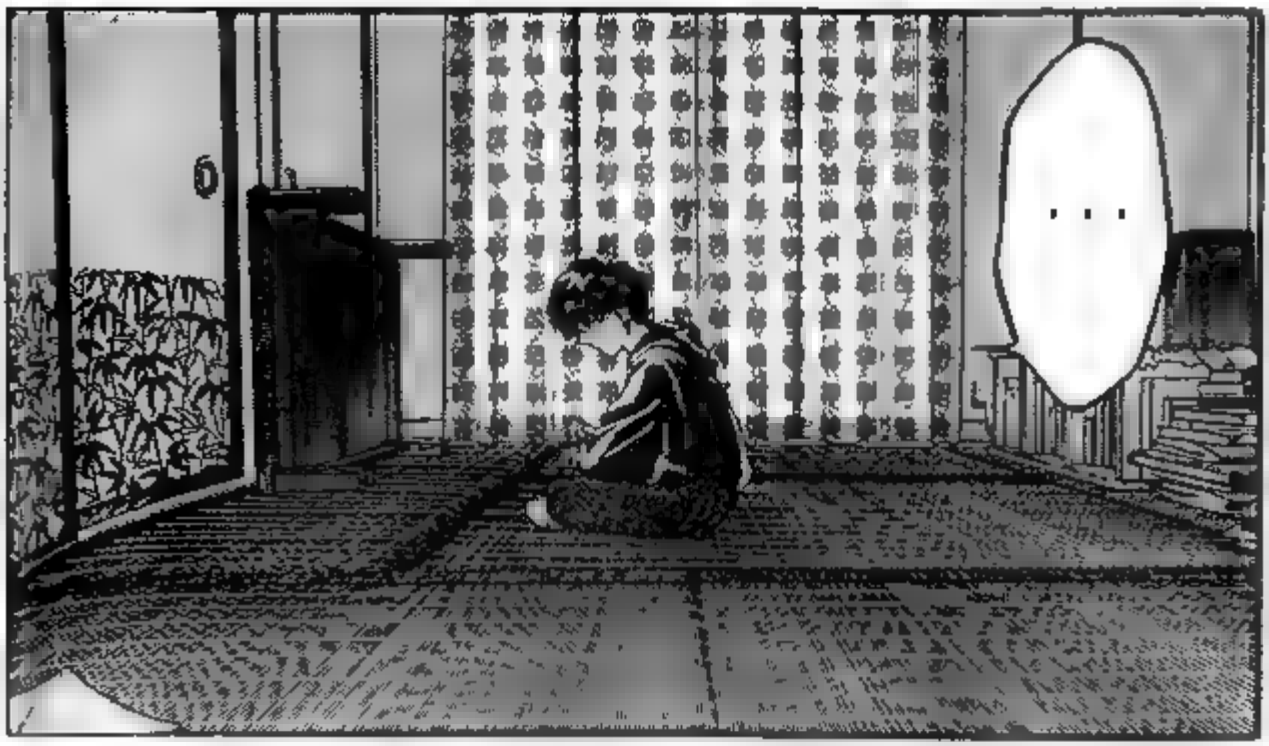




Scanned by IodineEric

I'M THE ONLY ONE LIVING HERE, AND....
SO FRUS-TRATING...

Scanned by IodineEric



KAORU-SAMA....
UHHH ....
WAKE UP, KAORU-SAMA!
!!
KAO-RU-SAMA ....
YAHH!
OH, KAORU-SAMA, DON'T SCARE ME LIKE THAT!

Scanned by IodineEric

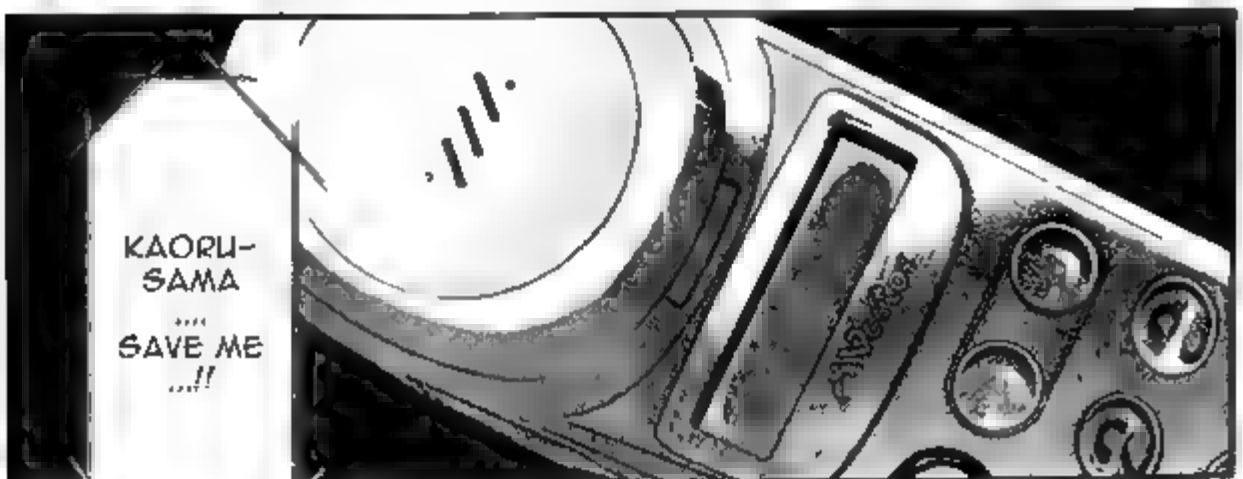
DID WE NOT GET MARRIED ALREADY? WE CAN BE TOGETHER FOREVER!
OH, KAORU-SAMA, HOW COULD YOU SAY SUCH WORDS
EH!?
AOI-CHAN, WHAT ARE YOU DO NG HERE?
AH!

KAORU-SAMA..!?
SORRY! LET ME HOLD YOU LIKE THIS FOR A BIT...
ぱふっ
REALLY.. KAORU-SAMA..
...YES!

Scanned by IodineEric

HUH...
EH?
HELLO
?
WHAT
IS IT?
SHE-
ESH
....
KAORU-
SAMA
....

Scanned by IodineEric

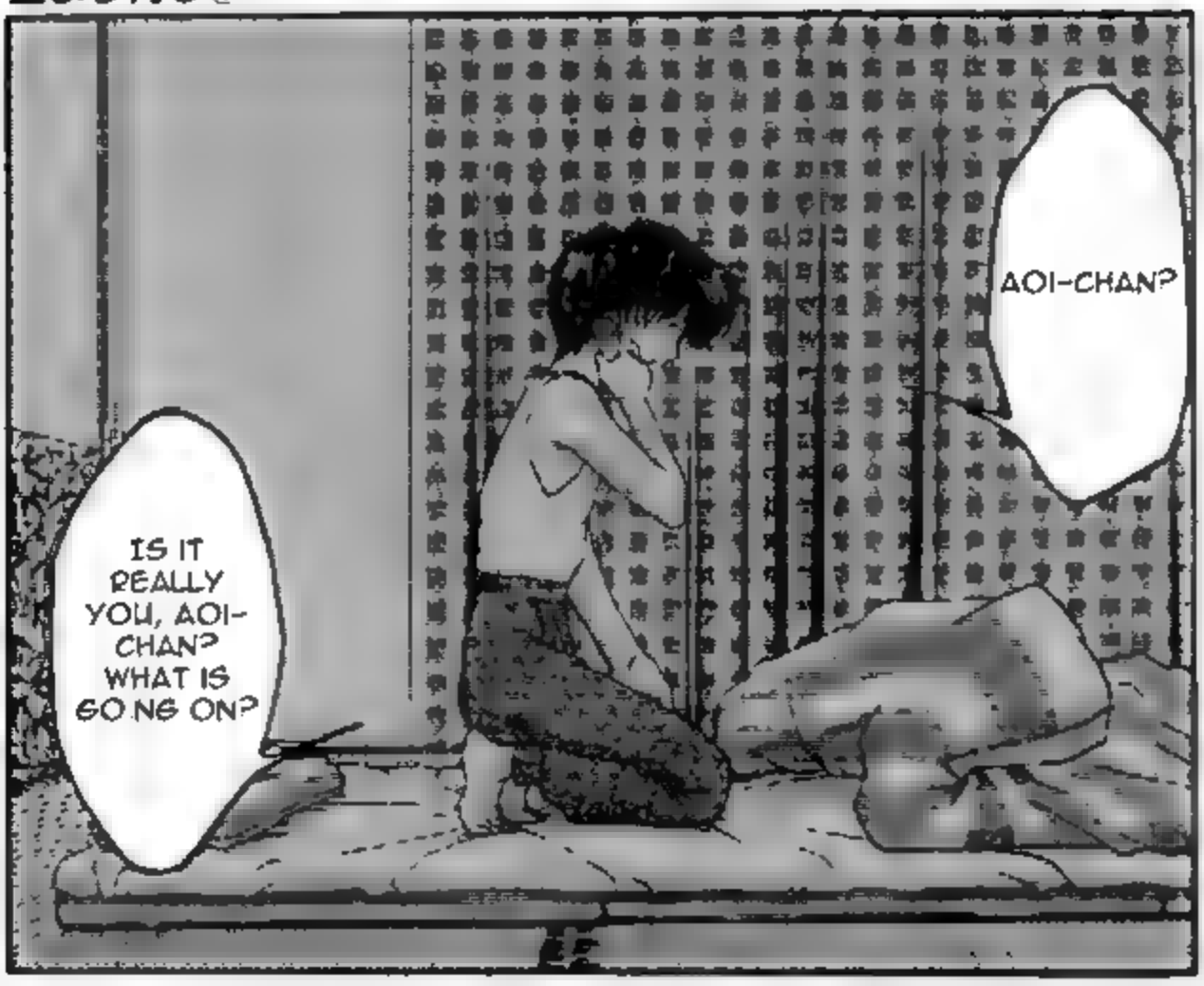


【第七話　別離／完】

AOSHI THEATER #2 : JAPANESE SPIRIT

IF YOU ATTAIN THE JAPANESE SPIRIT, YOU WILL BE INVINCIBLE!
DO YOU UNDERSTAND, AOI-SAMA, THE JAPANESE SPIRIT?
YES.
NOW, PLACE THESE FLOWERS FOR ME
KAORU-SAMA .. I WILL DO MY BEST ...
WHY DO YOU STILL NOT UNDERSTAND THE JAPANESE SPIRIT?
WRONG!!!!

藍より青し
CHAPTER 5
MEETING


AOI-CHAN?
IS IT REALLY YOU, AOI-CHAN? WHAT IS GOING ON?

I ESCAPED FROM MIYABI-SAN, BUT I SEEM TO BE LOST...
I ..WANT TO SEE YOU AGAIN... I HAVE SOMETHING TO TELL YOU!

KAORU-SAMA, SAVE ME!

AOI-CHAN, WHERE ARE YOU R GHT NOW!?
ESCAPED ...

I TH NK I AM AT THE TRAIN STATION WHERE I MET YOU...

UMMM ...

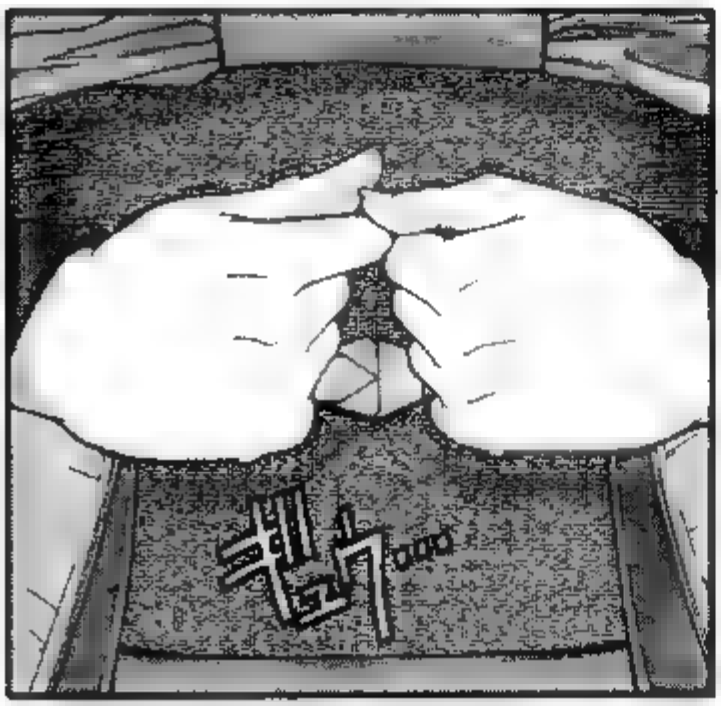
DON'T MOVE FROM WHERE YOU ARE, UNDER ANY CIRCUM-STANCES!
I GOT IT! I'M HEADING THERE RIGHT NOW!

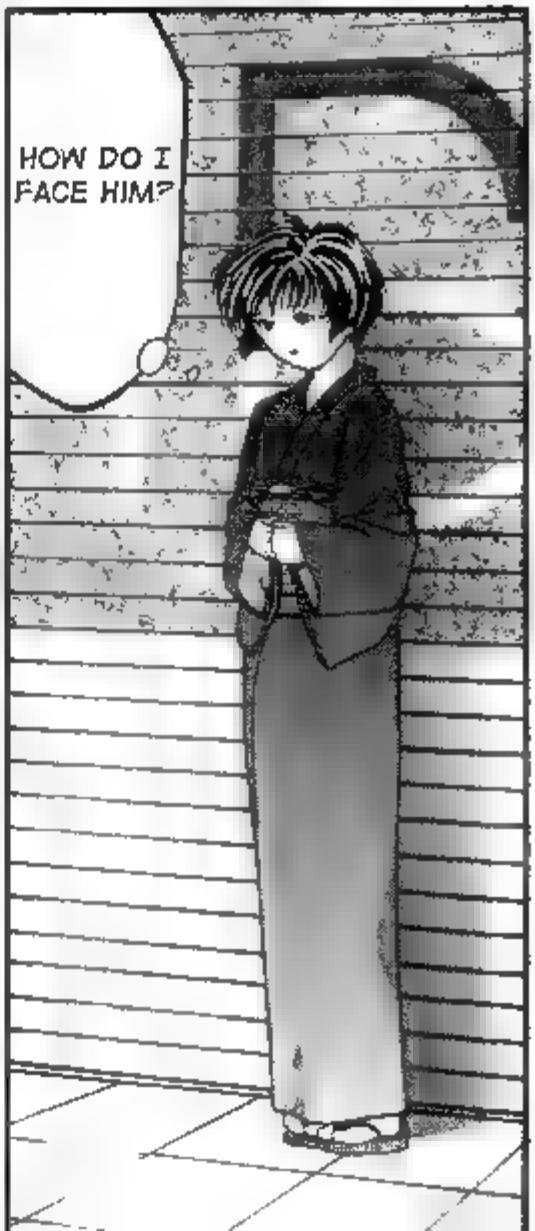
SHE HASN'T...
...HASN'T GONE BACK YET!

SEIPU

WHEN KAORU-SAMA ARRIVES, WHAT SHOULD I SAY TO HIM?

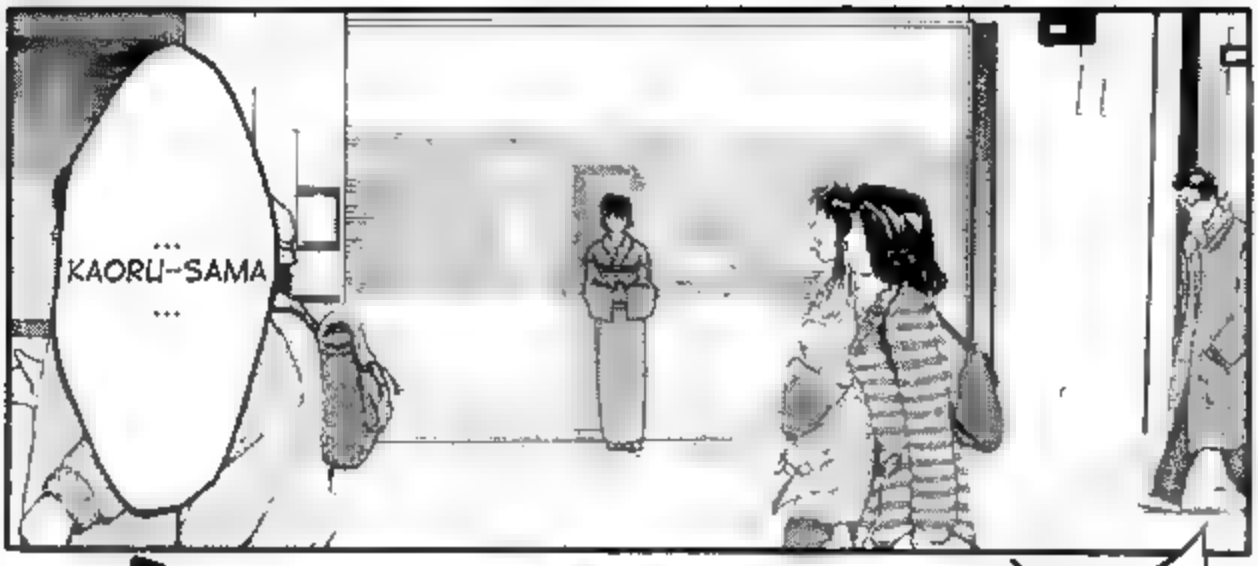
I WAS ORIGINALLY GOING TO RETURN HOME, BUT I ENDED UP NOT RETURNING WHAT DOES HE THINK OF ME?




HOW DO I FACE HIM?

THINKING BACK, I AM ALWAYS CAUSING TROUBLE FOR KAORU-SAMA...
MAYBE HE THINKS THAT I AM A NUISANCE...
I ALSO CALLED HIM OUT HERE .
I WANTED TO GO SEE HIM, I INTRUDED ON HIS HOS-PITALITY,

OR MAYBE... HE WILL BE VERY ANGRY.
KAORU-SAMA WILL DEFINITELY NEVER FORGIVE ME..
OR MAYBE... KAORU-SAMA HATES ME NOW...


…
KAORU-SAMA
…

がくん
AOI-CHAN!!

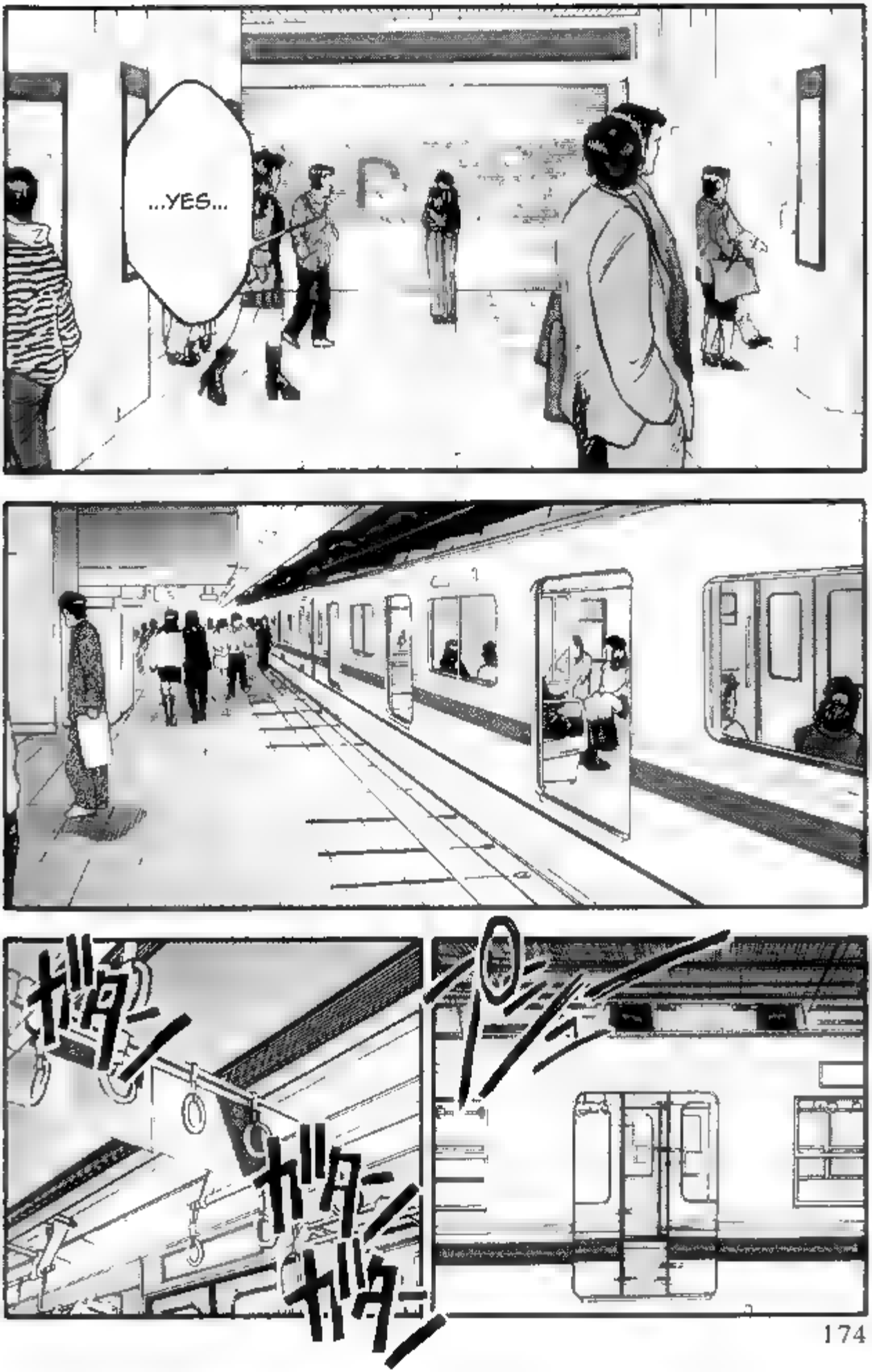
はぁ
はぁ
はぁ
KAORU…
KAORU-SAMA…

I...I...
.. HAVE SOMETHING WH CH I HAVE TO TELL YOU...
AFTER I ESCAPED FROM M YABI-SAN, I THOUGHT A LOT...
...ABOUT WHETHER I WAS BEING A NUISANCE TO YOU...
BUT I STILL REALLY WANT TO TELL YOU...
...SO... THEREFORE ...

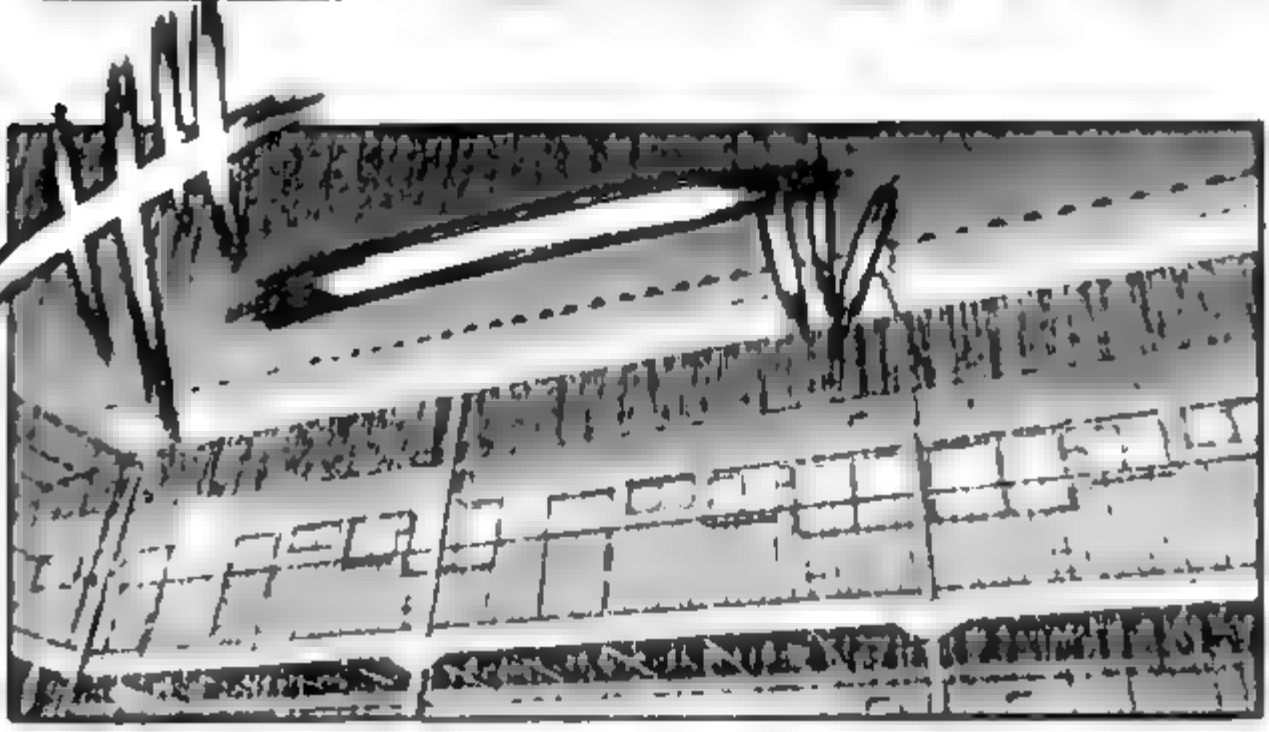
I'M.. I'M SO.. I'M SO SORRY...

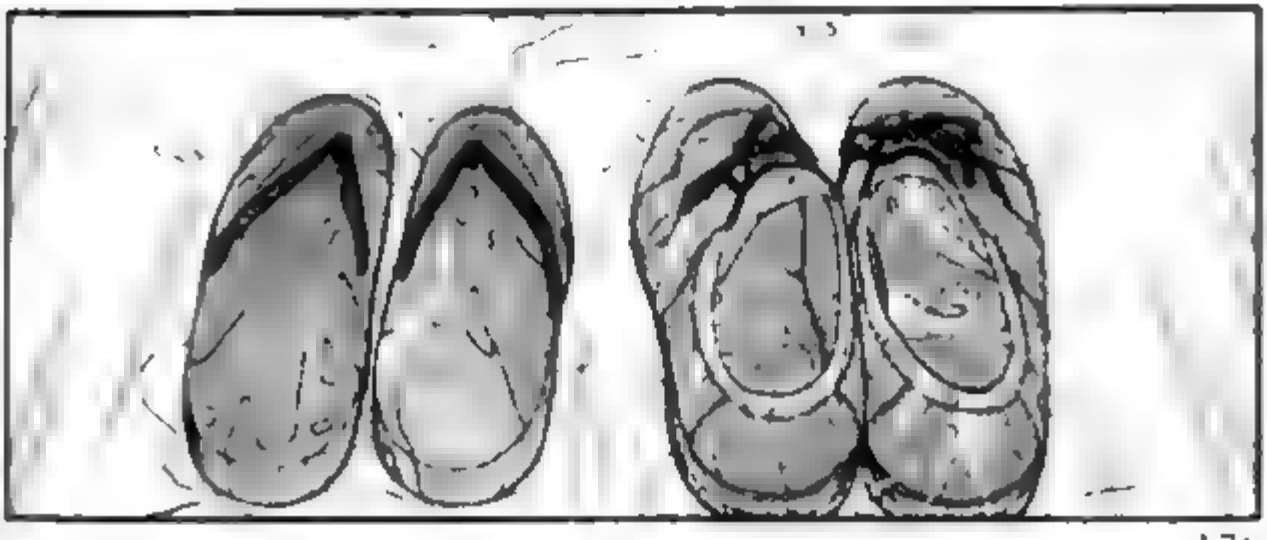
GO HOME...

LET'S...


...YES...
カタン
カタン
カタン

ガタン
ガタン
ガタン





BUT...YOU ARE MORE DRENCHED THAN I AM!
IT'S REALLY COLD. I'M GOING TO HEAT UP SOME HOT WATER. YOU CAN GO USE THE BATH FIRST!
AH!
DON'T WORRY ABOUT ME, YOU GO WASH UP FIRST!

I...AFTER I LEFT YOU, I THOUGHT A LOT...
KAORU-SAMA.
AND ABOUT MY MOTHER AND FATHER...
...ABOUT WHAT MIYABI-SAN SAID ABOUT THE SAKURABA FAMILY....
BUT, I HAVE ALREADY DECIDED...

I WILL ALSO LEAVE THE SAKURABA FAMILY!

EVEN IF I LOSE EVERY-THING, I WANT TO BE WITH YOU!!!

[END OF CHAPTER 8 - MEETING]

#CABBIT @ IRC.MIRCX.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
SCANNED & EDITED BY P-SEEKER

YOU REALLY WILL ALLOW ME TO BE YOUR WIFE?

WHAT SHOULD I DO... I SUDDENLY JUST SAID THOSE WORDS
SOUND F/X 'DOKI DOKI HEARTBEAT

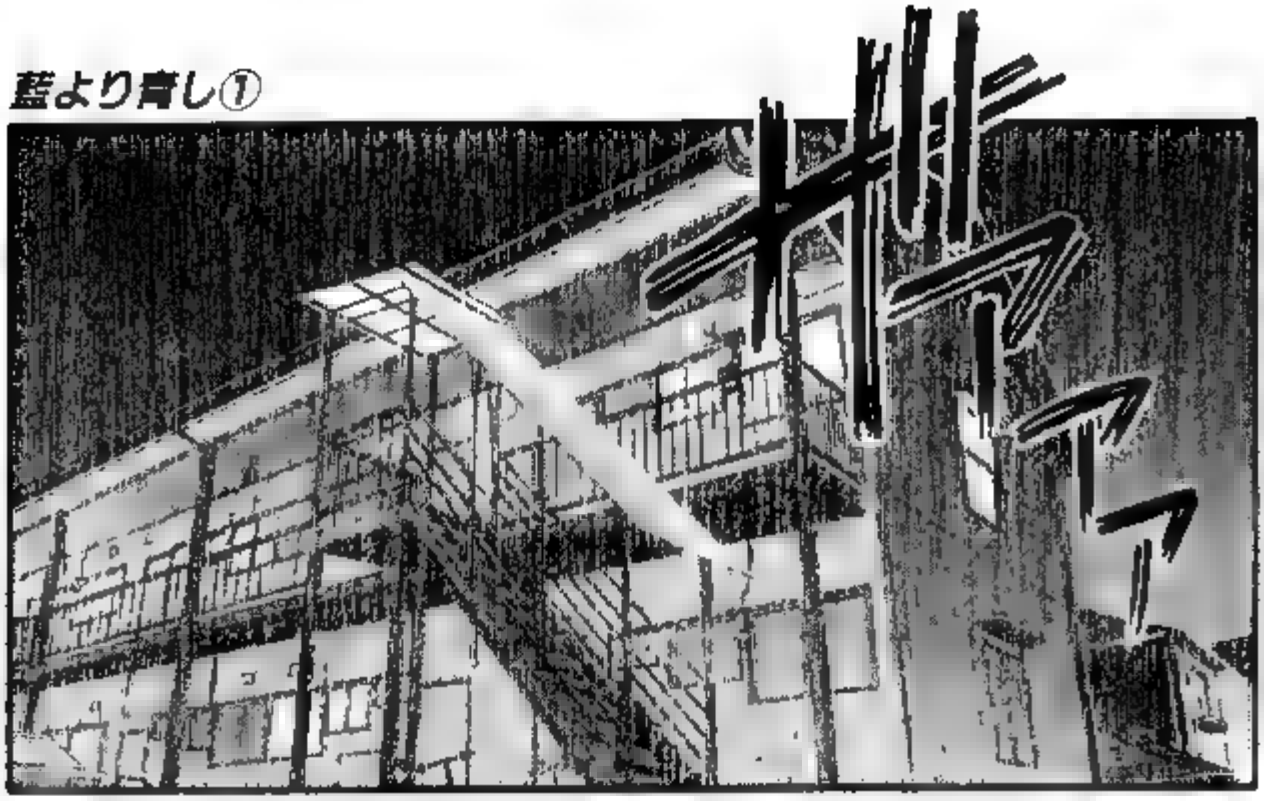
Fn?...
ROOKY

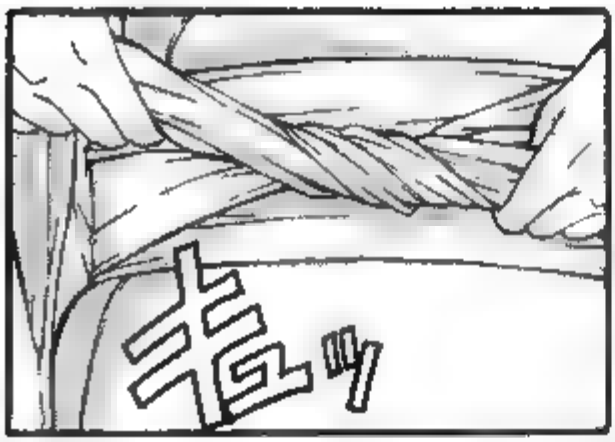
チャプ…
HOW DOES KAORU-SAMA THINK OF ME?
HE MUST THINK I'M A TROLLOP …
BUT, SINCE I WAS YOUNGER, I HAVE CHOSEN TO BECOME KAORU-SAMA'S WIFE…
…
MY HEART AND BODY BELONGS TO KAORU-SAMA!

SOUND F/X DOKI DOKI HEARTBEAT

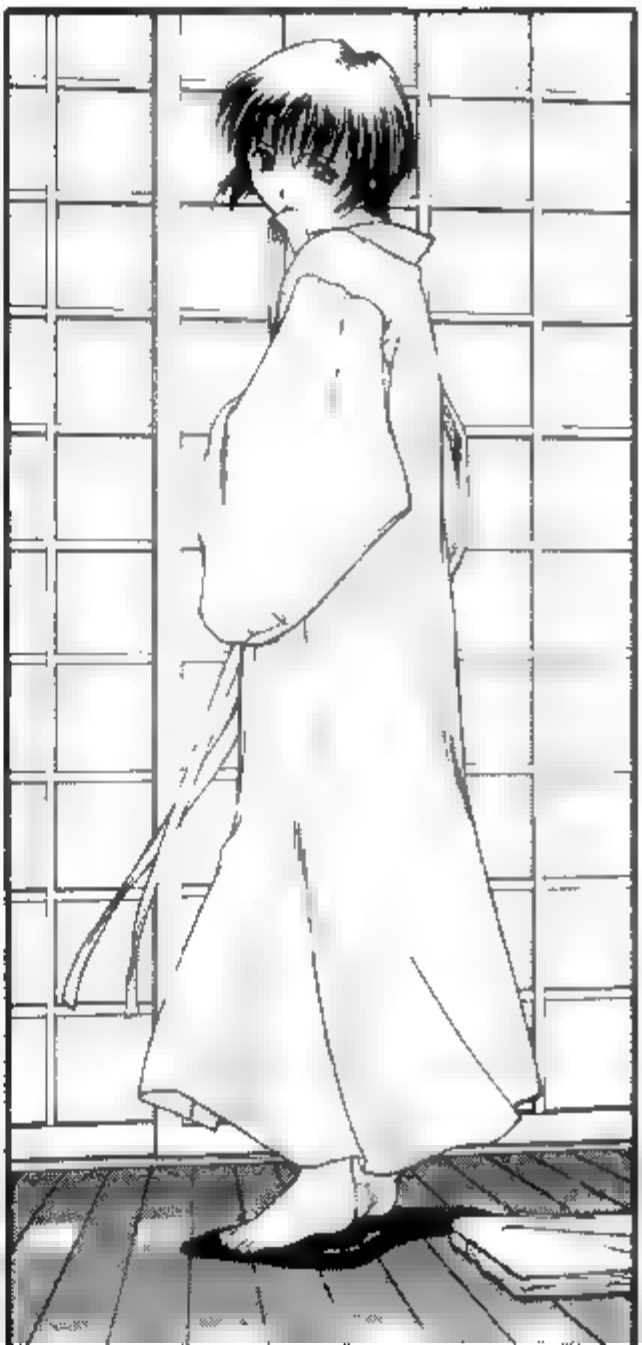
EDITOR'S NOTE, TROLLOP = A FEMALE WHO ENGAGES IN SEX PROMISCUOUSLY

WILL THERE BE A PROBLEM ...
WILL KAORU-SAMA LIKE MY BODY?
BUT, TO ASK HIM LIKE THAT... I THINK I HAVE TO BARE MY WHOLE BODY TO HIM!
WILL KAORU-SAMA...
...ACCEPT ME?


ザーッ


ぎゅっ

すぅ——
はぁ——



SOUND F/X: DOKI DOKI: HEARTBEAT

I..
KAORU-SAMA!?
EH? AH I'M SORRY, I WAS A LITTLE SPACED OUT
YOU'RE FEELING REALLY HOT.... OH NO!!

I'M OKAY... I'M FINE...
YOU CANNOT! KAORU-SAMA, YOU MUST LIE DOWN!
AH.. BUT...
KAORU-SAMA!!
...UMM... ALL RIGHT...

IT WASN'T YOUR FAULT...
I AM SORRY! I CAUSED YOU TO BE SICK...
KAORU-SAMA..
WITH YOU AT MY SIDE, I FEEL VERY PEACEFUL, VERY HAPPY...

EH!?
KAORU-SAMA, ARE YOU FEELING BETTER !?
NOW...
THANK ... THANK YOU.
AH, ARE YOU ALL RIGHT?
I AM GOING TO WIPE THE SWEAT OFF YOUR BODY, SO DON'T MOVE!

JUST LEAVE IT TO ME!
YOU DON'T NEED TO.. I CAN DO IT MYSELF ..

I...I'M SORRY FOR LETTING YOU SEE THIS SCARY THING.
KAORU-SAMA

...KAORU-SAMA, YOUR WOUNDS...
AOI-CHAN..
...I WILL COMPLETELY HEAL THEM WITH TIME!

I WILL NEVER LEAVE YOU!
PLEASE, ALLOW ME TO BE AT YOUR SIDE FOREVER,
THANK YOU... AOI-CHAN ...
UMM. .

...
AH.... UMM .. JUST A BIT.
DO YOU FEEL REALLY COLD?
!?... UMMM...
KAORU-SAMA, COULD YOU TURN YOUR FACE TO THE SIDE FOR A BIT?
カチ

ニュルッ
ニュ
ヌルッ

THIS IS ALL I CAN DO...
!!
EH?

AOI-CHAN!?
DON'T MOVE, KAORU-SAMA!!
DON'T LOOK... I WOULD FEEL EMBAR-RASSED.
SOR... SORRY..
...

...UH-HUH...
DO YOU FEEL WARM?
AOI-CHAN'S BODY HEAT IS FLOWING TO MY BODY...

AOI-CHAN, SORRY! AT SUCH AN IMPOR-TANT TIME...
HOW DISGRACE-FUL
CAN'T~~ EVEN UNDER THESE CIRCUM-STANCES, IT'S STILL USELESS~~~
THAT IS OKAY.... BESIDES, WE HAVE A LOT OF TIME...
OUR PROMISE CAN BE POST-PONED FOR A BIT!
AOI
ITA
[END OF CHAPTER 9 - PROMISE]

#CABBIT @ IRC.MIRCX.COM
HTTP://CABBIT.SIGH.ORG
TRANSLATED BY PERDITA
SCANNED & EDITED BY P-SEEKER

藍より青し

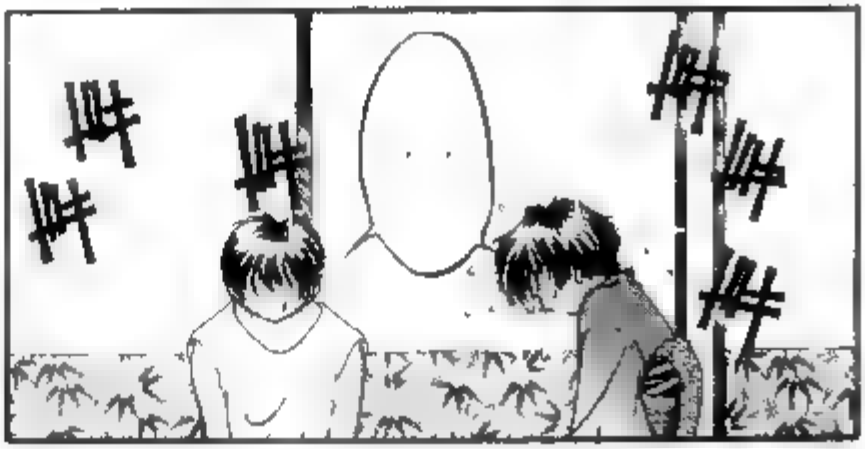
Chapter-10: Journey Restarted

UM. .I TH NK I'M ALMOST BETTER...
HOW ARE YOU FEELING?
KAORU-SAMA...
UMMM. .
EHH?
EHH?

IT SEEMS LIKE YOUR FEVER HAS RECEDED!
AH! SHE SCARED ME!
...
IT'S ALL BECAUSE I WAS LUCKY THAT YOU USED YOUR BODY TO HELP CURE ME!
YES, YES!

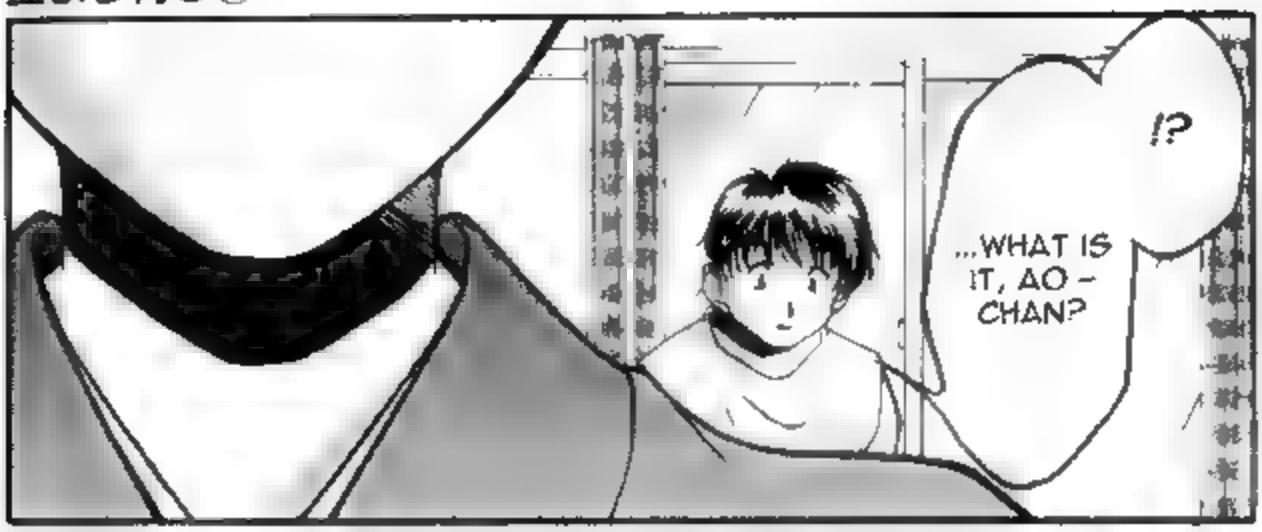
EH!?

UMMM .. I...I DIDN'T MEAN IT IN THAT SENSE...

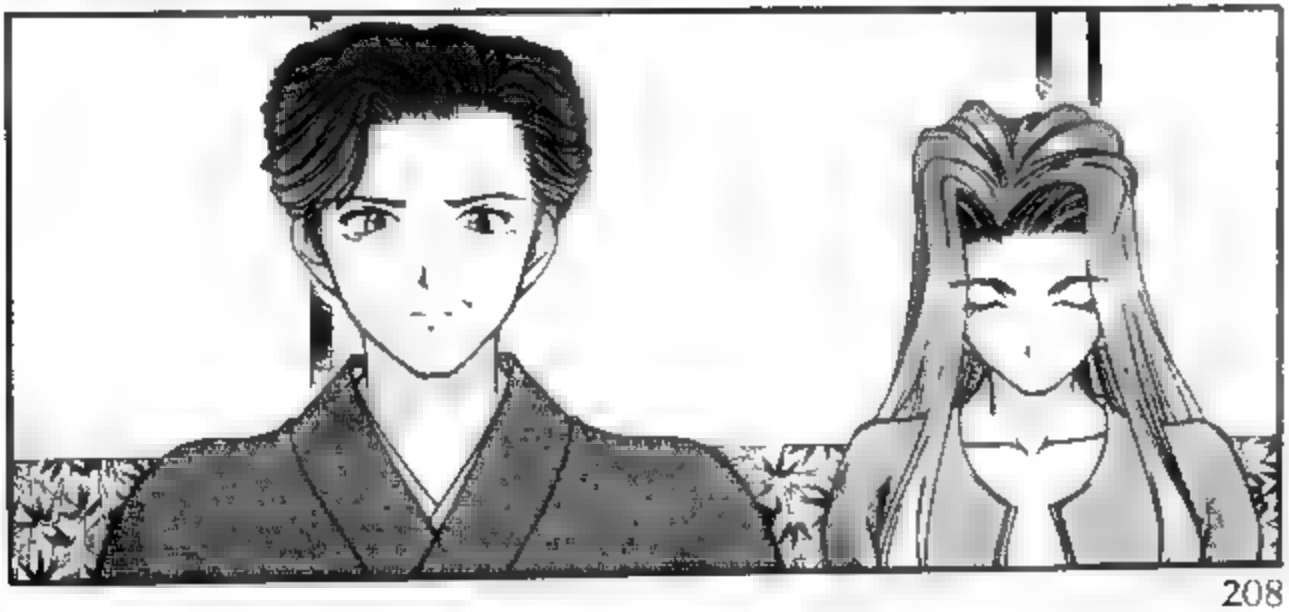


COULD YOU LIE DOWN SOME MORE?
OH, KAORU-SAMA, HOW ANNOYING...
SHE'S SO CUTE!!

THIS IS THE NEWLY WED FEELING...


...WHAT IS IT, AO-CHAN?
!?

MOTHER...



AOI...WHAT IN THE WORLD ARE YOU TH.NKING!?

THE MARRIAGE ARRANGE-MENT W TH THE HANABISHIS HAS ALREADY BEEN CANCELLED!

YOU DIS-OBEYED MIYABI BY INSISTENTLY NOT RETURNING ...

YOU ARE NOT BEING YOUR NORMAL SELF...
...

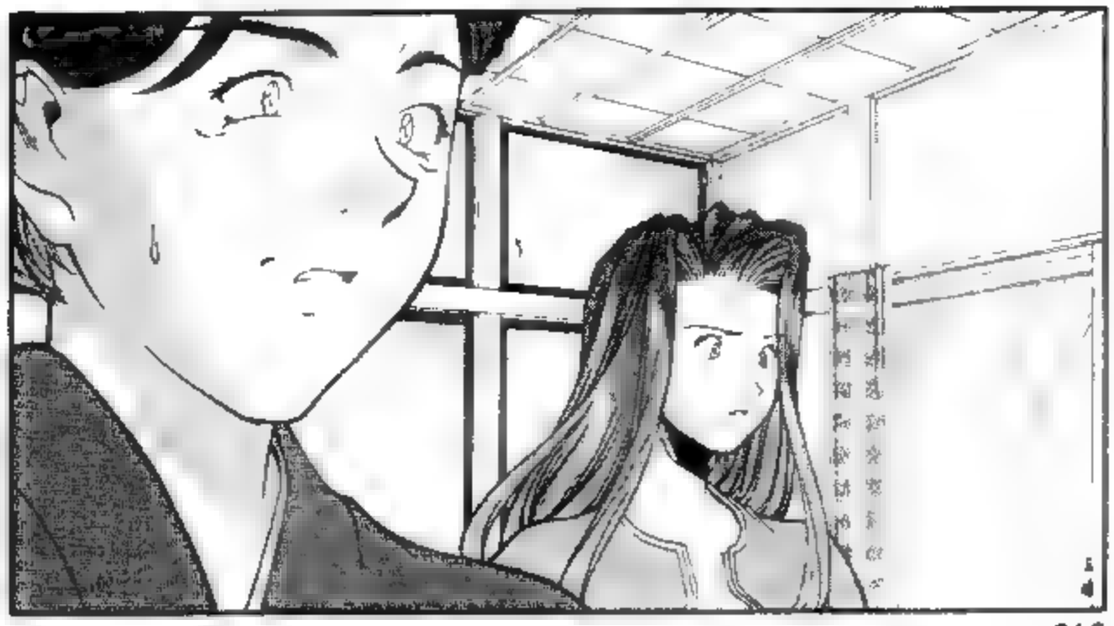
WHAT IN THE WORLD ARE YOU THINK NG R GHT NOW? TELL ME NOW.
I. .COULD NEVER FORGET KAORU-SAMA.
I AM SORRY FOR LEAV NG THE HOUSE AND CAUSING EVERYONE TO WORRY...

MOTHER, FATHER, I WANT TO THANK YOU AGAIN,
FOR ALL MY LIFE I HAVE BEEN CARED FOR VERY MUCH.
. BUT I NOW UNDER-STAND MANY THINGS SINCE I HAVE COME HERE!

BUT, EVEN IF I LOSE ALL OF THAT...

...HERE I HAVE FOUND ..
THE MOST IMPOR-TANT THING THAT I CANNOT LET GO OF...

WHICH IS TO BE AT KAORU-SAMA'S SIDE,



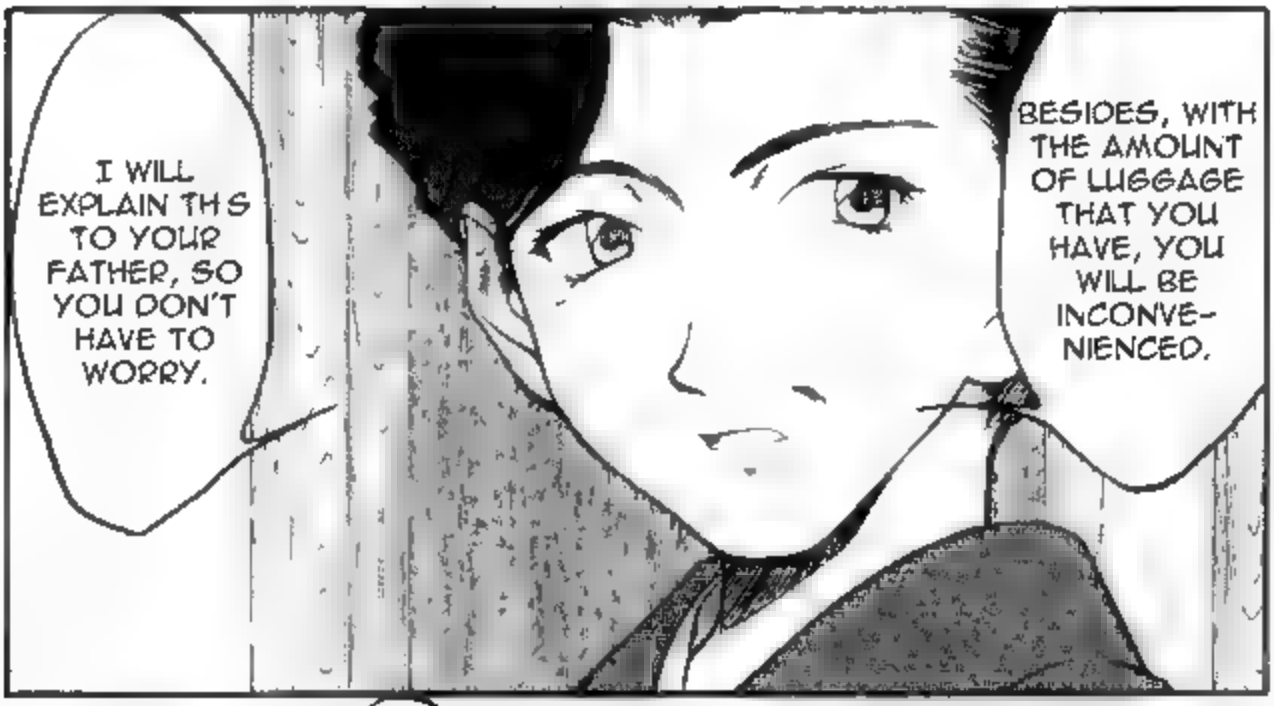
TO COMFORT KAORU-SAMA,

AND TO LIVE TOGETHER WITH KAORU-SAMA!!

HERE I HAVE, FOUND THE HAPPINESS OF BEING KAORU-SAMA'S WIFE!
WHAT KIND OF GARBAGE ARE YOU SAYING? AOI-SAMA, YOU ARE THE SAKURABA'S...

SHE USED TO BE SUCH A SUBMISSIVE AND FRAIL CHILD...

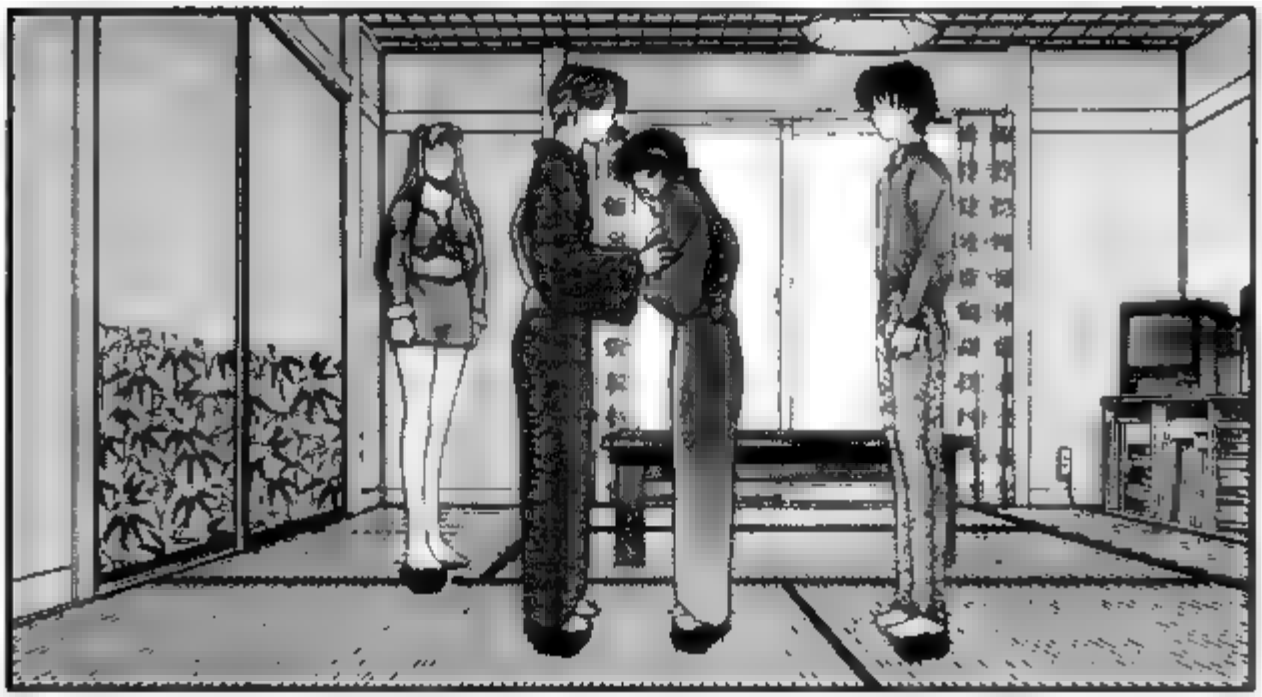
LET ME FINISH TALKING!
MOTHER, I...
AOI, YOU TOO.
MADAM!
MIYABI, LET US RETURN.

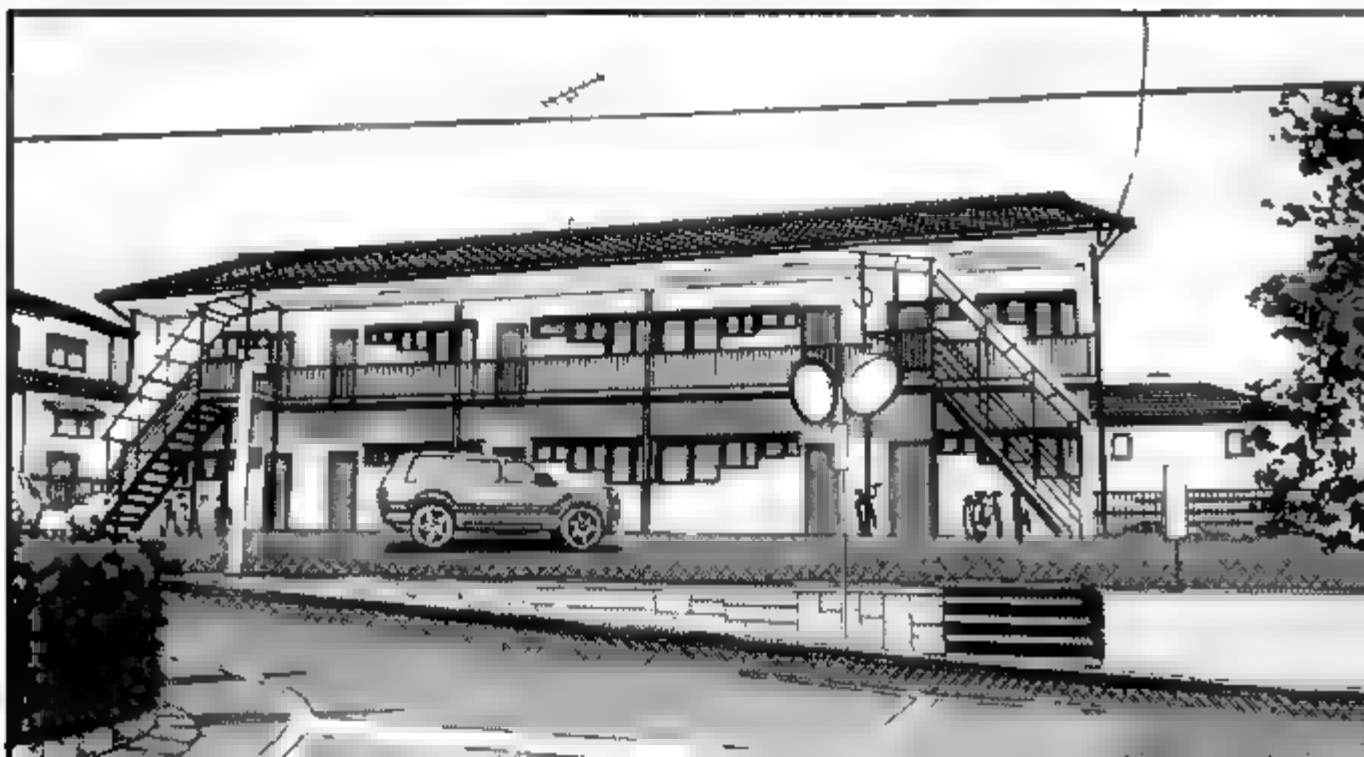

I WILL EXPLAIN THIS TO YOUR FATHER, SO YOU DON'T HAVE TO WORRY.
BESIDES, WITH THE AMOUNT OF LUGGAGE THAT YOU HAVE, YOU WILL BE INCONVENIENCED.

KAORU-SAN,

AOI...
YES!
NO...I...
MY DAUGHTER IS LACKING IN HER KNOWL-EDGE OF THE WORLD, SO PLEASE GUIDE HER...
キス
YOU HAVE REALLY GROWN UP!!

MOTHER...





THREE MONTHS LATER

KAORU -SAMA!

SHE SHOULD ARRIVE JUST ABOUT NOW...

WELCOME BACK, AOI-CHAN!
I AM HOME, KAORU-SAMA!
AH... WAIT A MINUTE, KAORU-SAMA...
SO, LET'S GO!
ハハ
ヤス
スッ

AOI HUMBLY REQUESTS TO LEARN FROM YOU!

WE WILL HAVE PLENTY OF TIME TO LEARN!
[END OF CHAPTER 10 - JOURNEY RESTARTED]

ASSIST THANKS.

ASAHI KATUOMAKI.
HIROAKI SATOU.
KAZUHIKO HARU.
KAZUTAKA MAEKAWA.
KEIZOU ISIKAWA.
MAKOTO TAKANO.
MAKOTO NANASE.
MITUKAGE SYOUTENGAI.
MIYUKI NARA.
SATOSI KITUYAMA.
VICTOR U-5.

EDITOR.

SYOUICHI NAKAZAWA.

PRODUCE.

STUDIO LITTLE COTTON.
KOU FUMIZUKI.